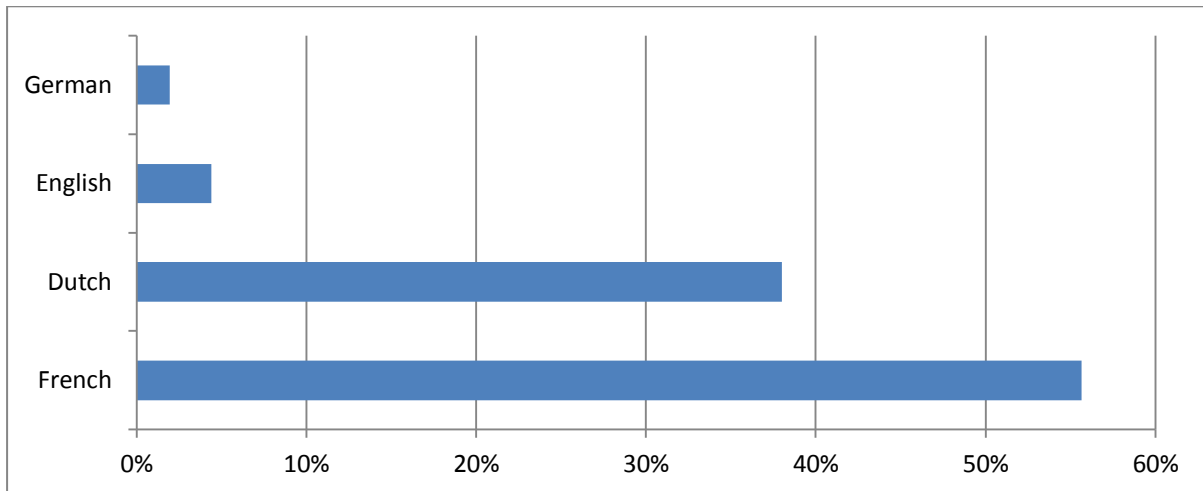


Raw Data MADDLAIN User Survey: CegeSoma

Note: Even after 'post processing' of the data set was completed, the number of respondents for the CegeSoma seemed artificially high. It was therefore decided to remove all genealogists (436) from the data (since many of them probably provided answers to the CegeSoma part by mistake, thinking the questions concerned the State Archives) as well as all respondents (151) who answered 'No.' to the three questions concerning the use of CegeSoma sources (Q19, Q29 and Q33).

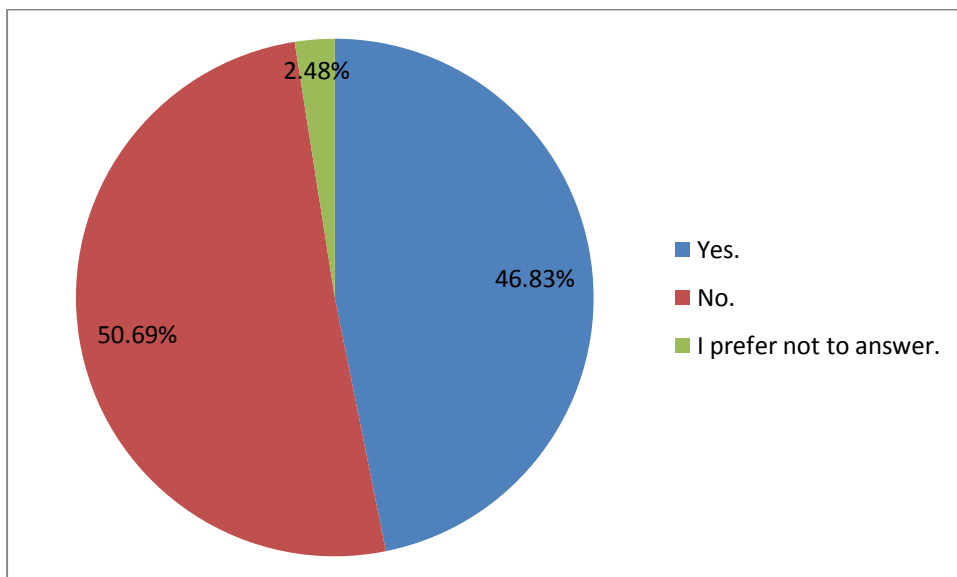
User Profiles

Q1: Choose your language.



363 responses (7 in German, 16 in English, 138 in Dutch, 202 in French)

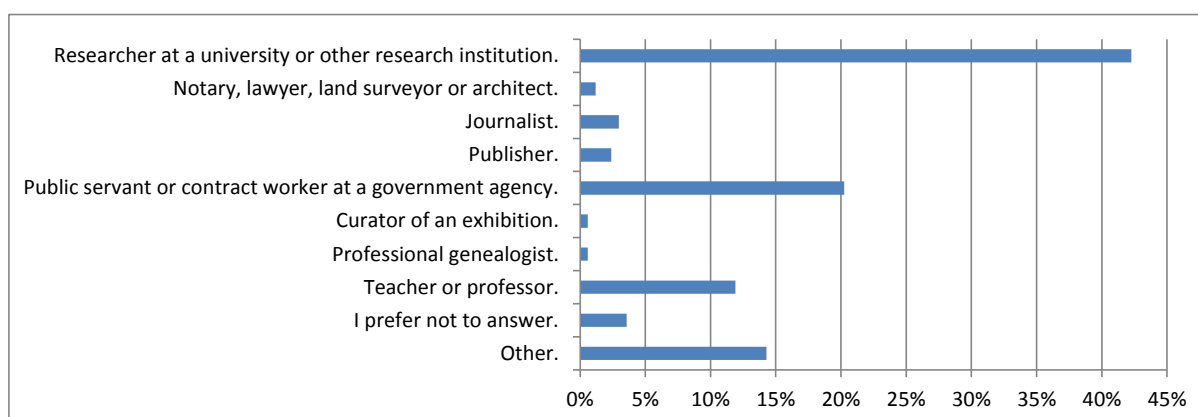
Q2: Do you make use of the sources held by the CegeSoma for professional reasons?



363 responses (7 in German, 16 in English, 138 in Dutch, 202 in French)

Most frequent response: No.

Q3: I am a:



168 responses (7 in German, 14 in English, 61 in Dutch, 86 in French)

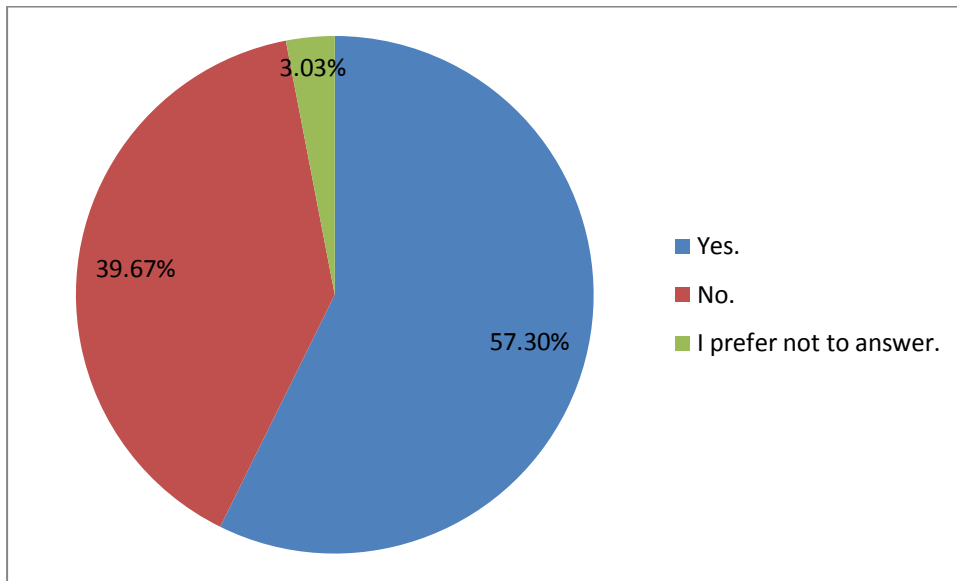
Most frequent response: Researcher at a university or other research institution.

Other

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> Freelance curator en erfgoedonderzoekster Bibliotheekmedewerker professioneel onderzoeker in mijn vrije tijd informatiebemiddelaar en collectievormer openbare bibliotheek PHD student ik ben onderzoeker én docent én samensteller van tentoonstelling 	<ul style="list-style-type: none"> Travailleuse social archiviste attachée scientifique dans un centre d'archives privées Recherches historiques Je mène des recherches historiques concernant la province de Luxembourg. Je suis licenciée en Histoire. Un premier ouvrage sortira en juillet aux éditions Weyrich et un second est en relecture. Il s'agit de "Histoire du POB en Luxembourg belge de 1885 à 1940" (titre provisoire) Librairie ancienne Bibliothécaire-documentaliste Ecrivain et chercheur indépendant bibliothécaire archiviste dans un centre d'archives privées métier du livre et du patrimoine assistante galerie Musicien, chercheur

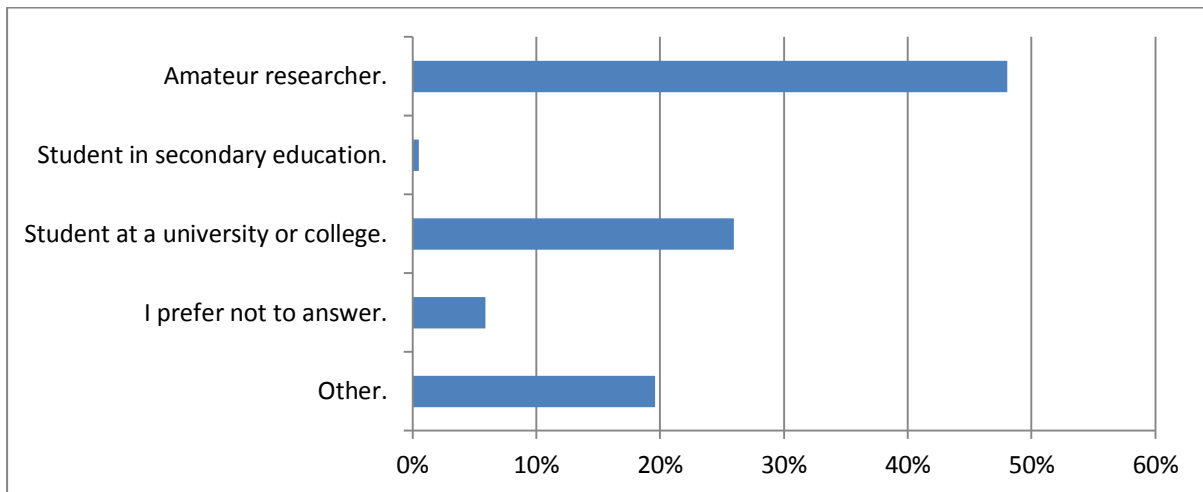
German	English
	<ul style="list-style-type: none"> Independent researcher independent Scientist scholar phd student Librarian, documentalist

Q4: Do you make use of the sources held by the CegeSoma for personal reasons or for a course in which you are enrolled?



363 responses (7 in German, 16 in English, 138 in Dutch, 202 in French)
Most frequent response: Yes.

Q5: I am a(n):



204 responses (2 in German, 6 in English, 83 in Dutch, 113 in French)
Most frequent response: Amateur researcher.

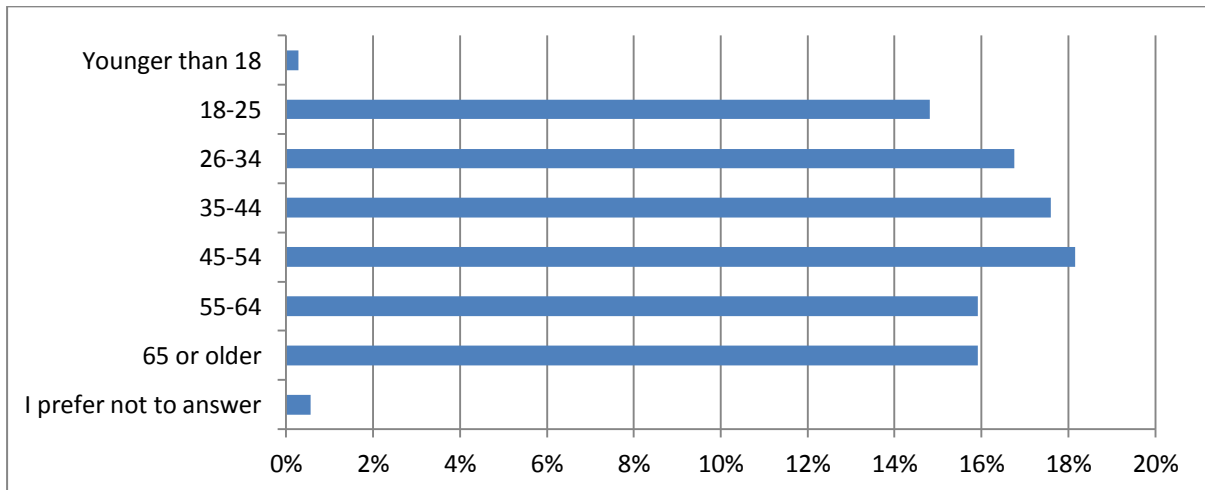
Other

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> geïnteresseerde gepensioneerd bachelor gewone geïnteresseerde mens Historisch onderzoek GEPENSIOEEREUNIVERITEITSPROFESSOR vrijwillig wetensch. medewerker 	<ul style="list-style-type: none"> bénévole CEGESOMA, ex-biblioth. UCL historien bénévole au CEGESOMA à usage privé Maître en histoire et passionnée chercheur professionnel qui a aussi une vie

<p>VUB/onderzoeker</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tijdschriftuitgever • historicus • medewerker (amateur) historisch tijdschrift (Ghedtsche Tydinghen en Van Mensen en Dingen) • vrijwilliger SOMA • archivaris b.d., onderzoeker • gewoon geïnteresseerd • geïnteresseerd in geschiedenis van België 	<p>personnelle</p> <ul style="list-style-type: none"> • chercheur en histoire • Historien • Dans le cadre de mes activités au sein de l'association communale du souvenir patriotique • Historien • Doctorant • auteur • Ecrivain et chercheur indépendant • Musicien, musicologue • documentation • Historienne de l'art • chercheur écrivain • Simple Citoyen intéressé aux archives • Projet d'écriture d'une biographie • projet de livres numériques du domaine public • pensionné • a l'occasion d'un sujet sur lequel me documenter • Bibliothécaire, participant à Wikipédia • demandeur d'emploi • pensionnée • licenciée en histoire
--	--

German	English
	• singer

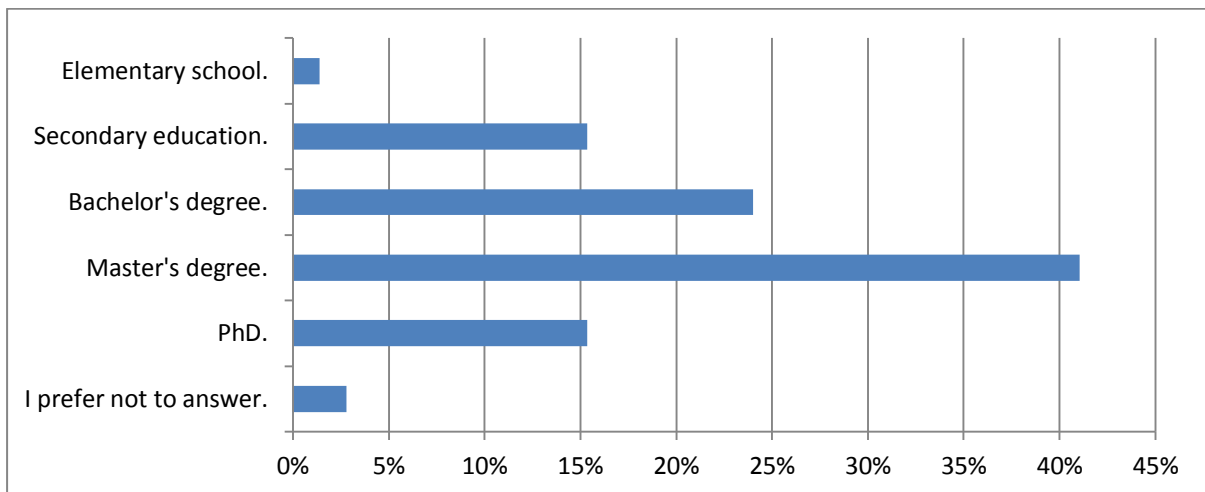
Q6: How old are you?



358 responses (7 in German, 16 in English, 135 in Dutch, 200 in French)

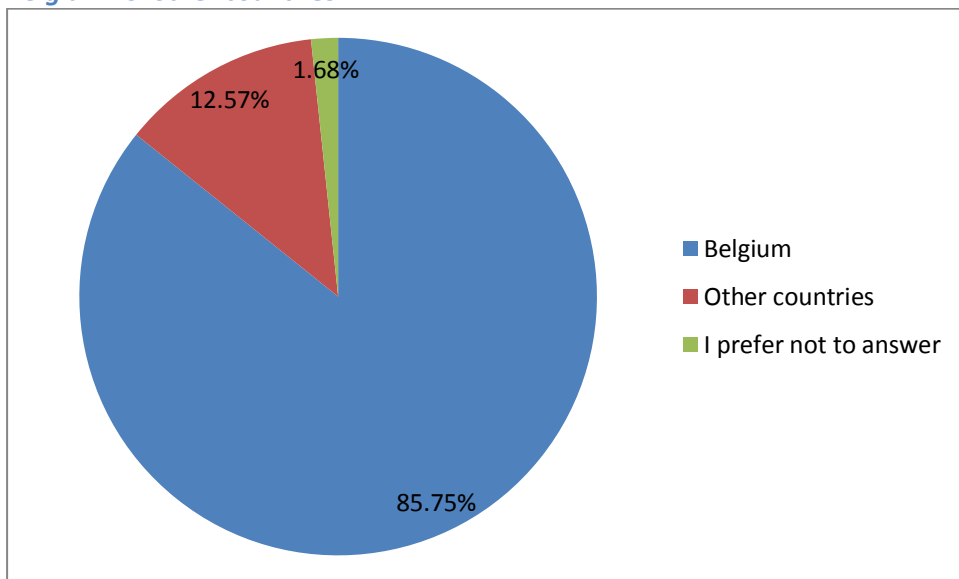
Most frequent response: 45-54

Q7: What is the highest level of education you have completed?



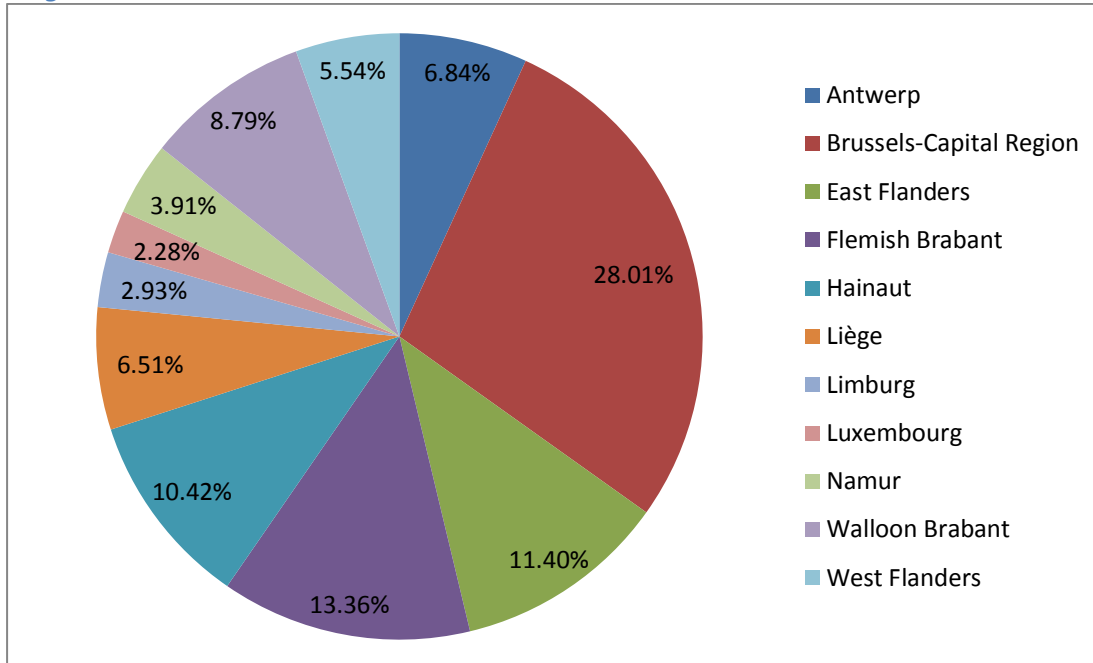
358 responses (7 in German, 16 in English, 135 in Dutch, 200 in French)
Most frequent response: Master's degree.

Q8: Where do you live?
Belgium vs. other countries



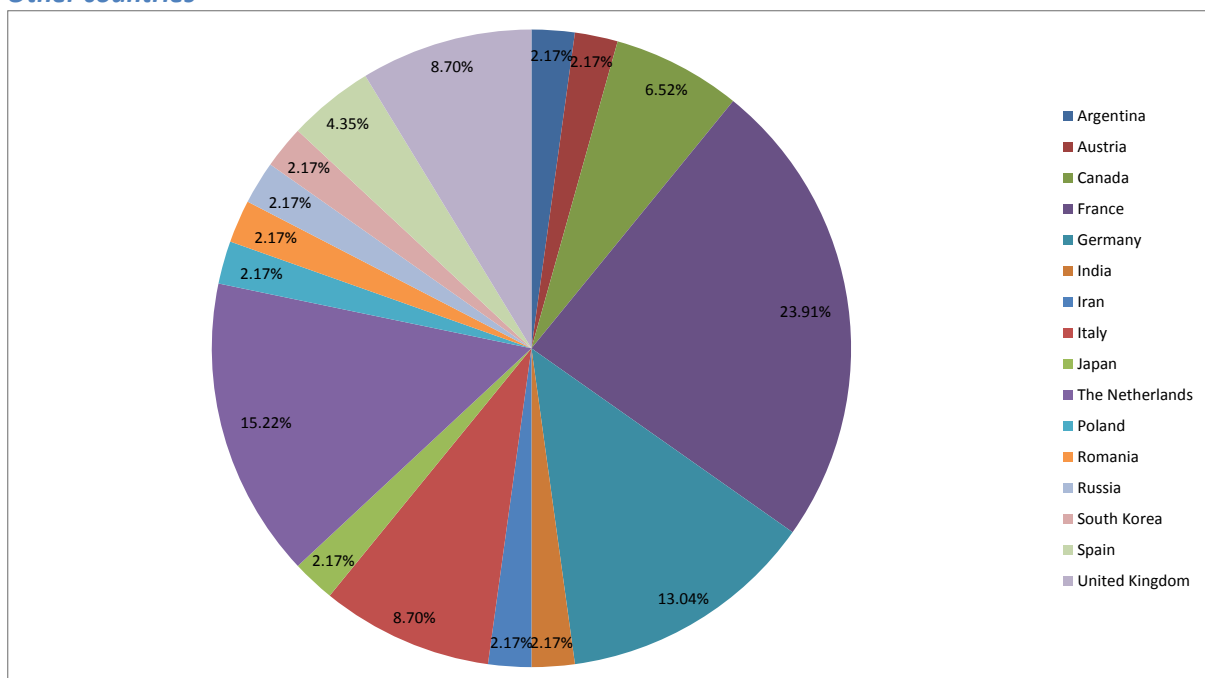
358 responses (7 in German, 16 in English, 136 in Dutch, 199 in French)
Most frequent response: Belgium

Belgium



307 responses (2 in German, 3 in English, 124 in Dutch, 178 in French)
 Most frequent response: Brussels-Capital Region

Other countries



45 responses (5 in German, 11 in English, 11 in Dutch, 18 in French)
 Most frequent response: France

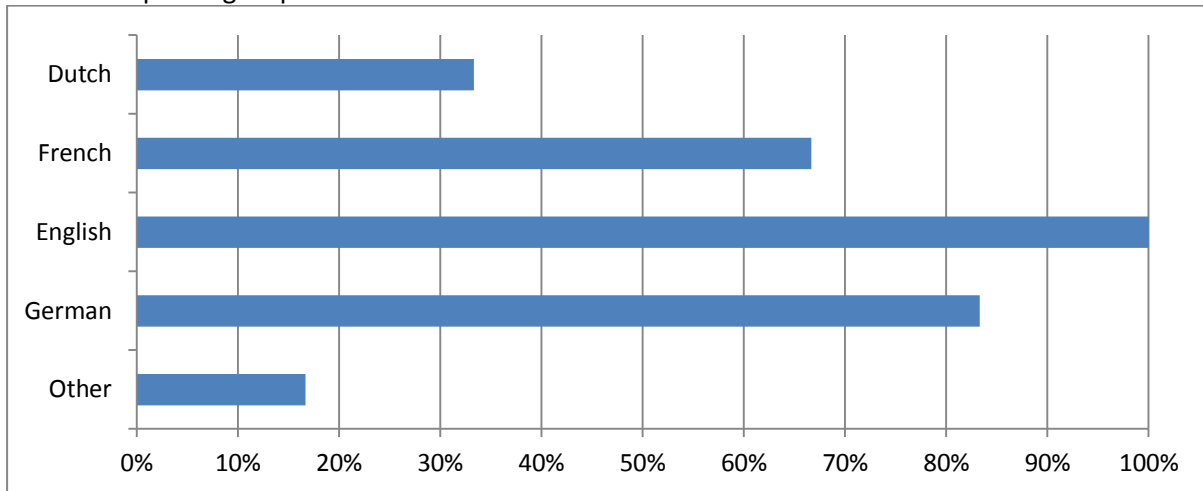
General Questions

Note: all questions in this section were asked for the CegeSoma, the State Archives and the Royal Library simultaneously and it is therefore possible that some of the textual responses refer to the collections of the other institutions.

Q9: Which language(s) do you use when entering search terms into a digital catalogue?

4 respondents indicated they only make use of paper inventories/catalogues (1 in German, 1 in Dutch, 2 in French)

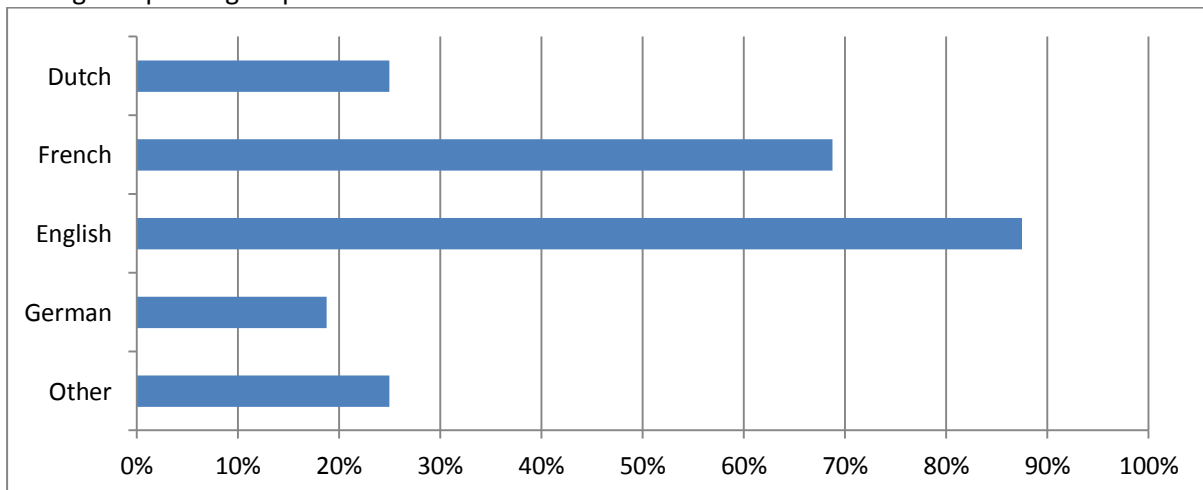
6 German speaking respondents



Other

- Spanisch, Griechisch

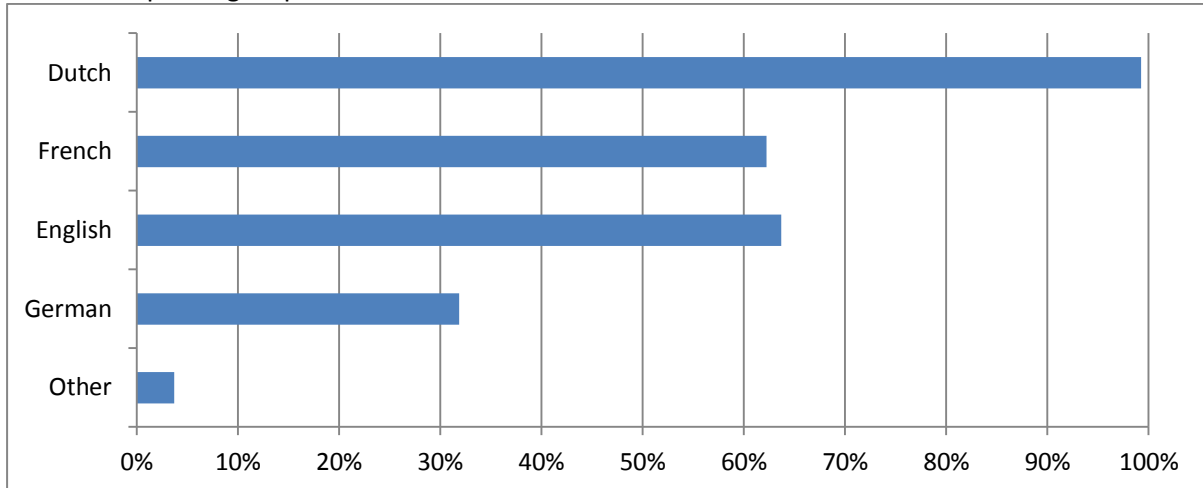
16 English speaking respondents



Other

- Spanish
- Spanish
- Spanish
- italian

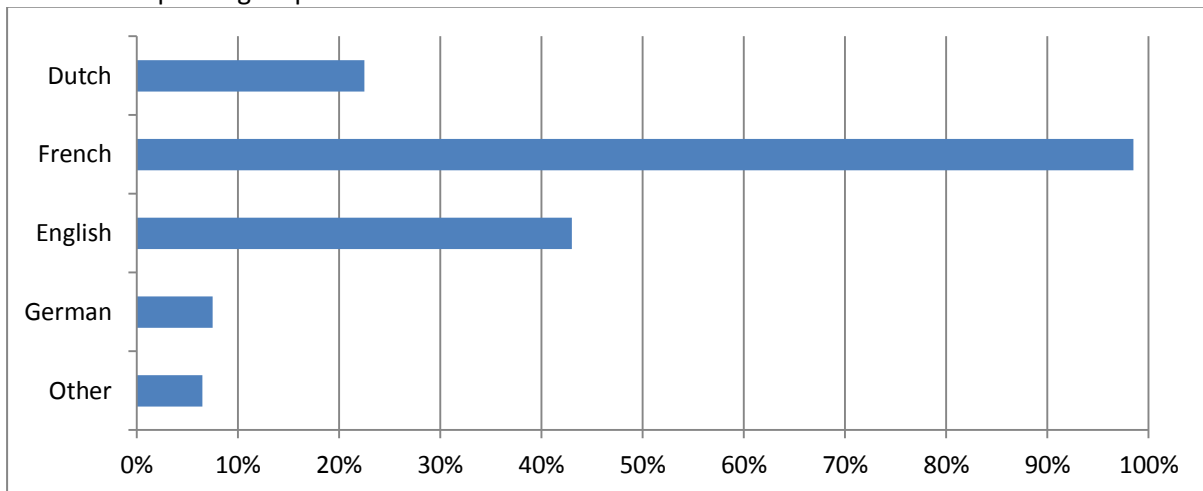
135 Dutch speaking respondents



Other

- Latijn
- Latijn (indien van toepassing)
- zweeds, spaans,
- latijn
- Spaans

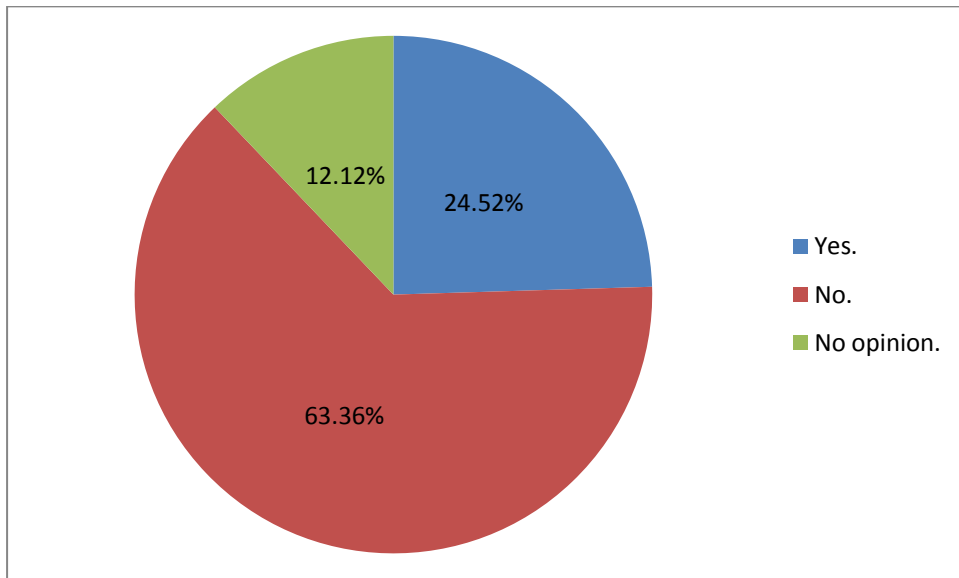
200 French speaking respondents



Other

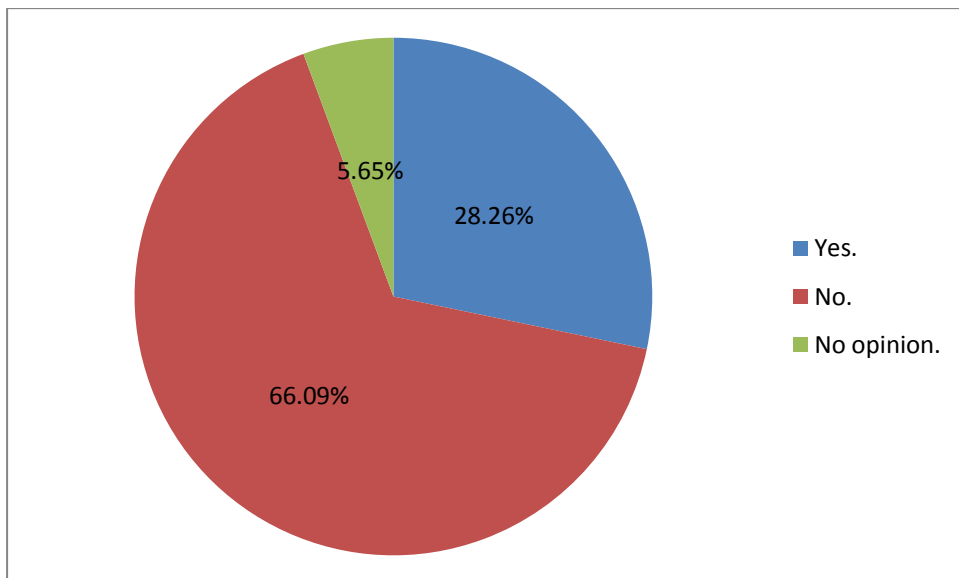
- espagnol
- espagnol
- arabe, persan, italien
- Italien
- kinyarwanda
- L'espagnol
- je me conforme au système existant dans une recherche spécialisée
- Portugais
- Espagnol, Italien
- Italien
- wallon
- PORTUGAIS
- POLONAIS

Q10: Every year the federal scientific institutions receive less money from the government. Would you be willing to make a financial contribution for the consultation of digital sources that are offered by the CegeSoma?



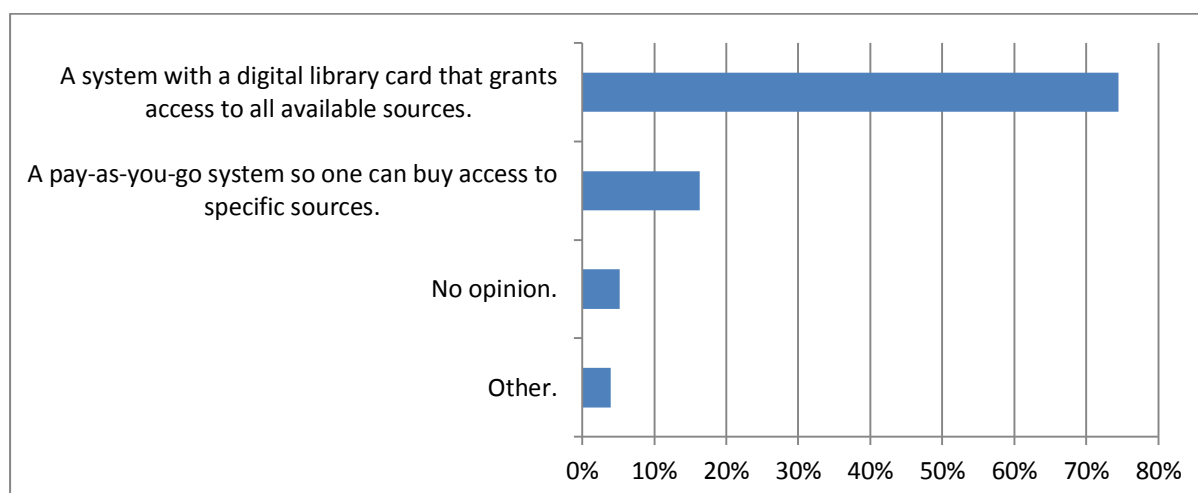
363 responses (7 in German, 16 in English, 138 in Dutch, 202 in French)
Most frequent response: No.

Q11: Would you be willing to make a financial contribution for the consultation of digital sources if the current offerings get expanded considerably?



230 responses (3 in German, 7 in English, 83 in Dutch, 137 in French)
Most frequent response: No.

Q12: Which type of payment system would you prefer?



153 responses (2 in German, 5 in English, 62 in Dutch, 84 in French)

Most frequent response: A system with a digital library card that grants access to all available sources.

Other

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> toegang tot alle bronnen dmv een lezerskaart (ik betaal niet voor iets waarvan ik niet weet dat het nuttig is voor mijn onderzoek). Extra betaling bij het willen downloaden op hogere resolutie van een file. liefst iets globaal maar dat kan per onderdeel zijn. (Per stuk, zoals soms in NL, kan duur worden, zeker als men niet op voorhand zeker is dat het stuk zal beantwoorden aan de verwachtingen). Maar alles hangt af van de prijs uiteraard. 	<ul style="list-style-type: none"> Payement à la pièce des documents électroniques utilisés, mais pas le payement de la recherche. Il existe un principe fondamental de l'organisation internationale des archives qui donne l'autonomie au chercheur (cela vaut donc pour les moteurs de recherche). Pour la suite, on peut estimer qu'un service de qualité sur le résultat a un coût. il y a également moyen de faire payer le soutien à la recherche auprès des particuliers qui sont aidés professionnellement. ok pour que le paiement soit relié à la carte de lecteur d'une des institutions (ex : il faut un compte en ligne à jour niveau abonnement pour consulter) un système "pay per view" Abonnement annuel comme en salle de lecture

Q13: Concerning which topics would you like to find more digital material in the collections of the CegeSoma?

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> Geen voorkeur, maar ik neem aan dat de volledige collectie stukje bij beetje wordt gedigitaliseerd middelleeuwse manuscripten en oude boeken Cartografie Pers, foto's bouwdossiers, plannenmateriaal, iconografie Middelleeuwse Manuscripten OCR-doorzoekbaar gemaakte publicaties, foto's, 	<ul style="list-style-type: none"> première guerre mondiale Sciences humaines, Psycho-éducation, Sociologie Les quotidiens la collaboration durant la seconde guerre mondiale les journaux (accessibles uniquement à la kbr alors que numérisés, pas pratique du tout) dossiers des prisonniers de guerre, fonds

<p>affiches, tekeningen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ik ken het aanbod niet goed genoeg om hier een deftig antwoord te geven. • Vlaamse beweging • Persoonsgegevens (geboorte, huwelijk, overlijden) Middeleeuwen: akten, poorters, geschiedenis, ... • fauna en flora van Nederlands-Indië (bijz. Molukken) • Bedrijfsarchief en archief van federale instellingen • tijdschriften • Inlichtingen en Actie Agenten • OOSTERSE BRONEN • vrouwen- en kindergeschiedenis; personenrecht; geschiedenis van het dagelijks leven • Spiritualiteit • filosofie, menswetenschappen • registers schepengriffies - vervollediging parochieregisters en burgerlijke stand - eventueel parochieregisters na 1796 • Verdinaso, Anti-Oorlogsliga, Nationaal Legioen, Milice Défense Ouvriers, Union Socialiste Antifasciste (USAF), Belgische Werkliedenpartij • iconografisch materiaal; VOLLEDIG krantenarchief; • Migratie / Demografische gegevens / Gezondheid / Levensstandaard / Beleid • kranten na 1918; jaarboeken • Parochieregisters / Onderwijsgegevens • Sportgeschiedenis, stedelijke geschiedenis, lokale geschiedenis • architectuur en stedenbouw (foto's, plannen, kaarten, ...); bio- en bibliografische overzichten personen en instituten, historische bedrijfsgegevens • - Meer gedigitaliseerde Belgische kranten - Meer gedigitaliseerde Belgische tijdschriften - Meer gedigitaliseerde Belgische oude en moderne drukken • plaatselijke geschiedenis - kranten - foto's • kranten, bronnen zoals bisdommen, oorlogsverslagen, ...bronnen die een algemeen belang hebben • Plaatselijke geschiedenis • Rijksarchief: Staten van Goed • Er moet gewoon een zeer grote digitaliseringsslag gebeuren in het algemeen, we lopen enorm achterop tov het buitenland • oude registers, rekeningen, notariële akten (en zijn voorlopers) • tijdschriften, databanken • Stedenbouw, plannen en kaarten, kunstgeschiedenis 	<p>généalogiques de la reserve précieuse...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Histoire des sciences • loisirs • Journaux, sources administratives • Amérique latine • presse • Presse belge jusqu'en 1945 Monographies consacrées à la Belgique jusqu'en 1920 Revues Enquête sur l'Église durant la 2e GM • - groupements de résistance (Seconde Guerre mondiale) • A propos des documents officiels (Moniteur, Annales parlementaires, etc.). • estampes archives des institutions publiques • Dossiers personnels • Photographies meetings politiques • Sur la résistance belge et sur les services de renseignements et actions • Les journaux, les ouvrages historiques importants, des bibliographies etc. • journaux • - Livres anciens du XIXe (par le biais d'un accès payant) concernant l'histoire politique, culturelle et sociale. • Reste des registres d'état-civil; registres du recensement et de la population; iconothèque • Papiers de Premiers ministres, Guerres mondiales • histoire sociale, industrielle et ouvrière • Résistance WW II • documents iconographiques : estampes, dessins, photographies, cartes.... • Registres communaux paroissiaux; photos; périodiques en ligne • presse périodique; publications anciennes des administrations publiques; etc. • Le 1er problème, avant l'accès à du matériel numérique, est l'état désastreux du réseau internet de la KBR. C'est inadmissible dans une institution fédérale. Son état actuel rendrait impossible d'avoir accès aux matériel numérisé, ce qui serait d'autant plus rageant si celui-ci était payant. En ce qui concerne les sujets que je souhaiterais consulter en particulier: -Les collections de presses -Des inventaires en ligne, notamment ceux qui sont difficilement accessibles, comme celui des Affaires étrangères, dont les archives devraient normalement être transférées aux AGR. • Belgique 20e siècle • la musique • La résistance en Belgique durant les deux conflits mondiaux. • Pourquoi ne pas intégrer les archives de l'Académie Royale ?
---	--

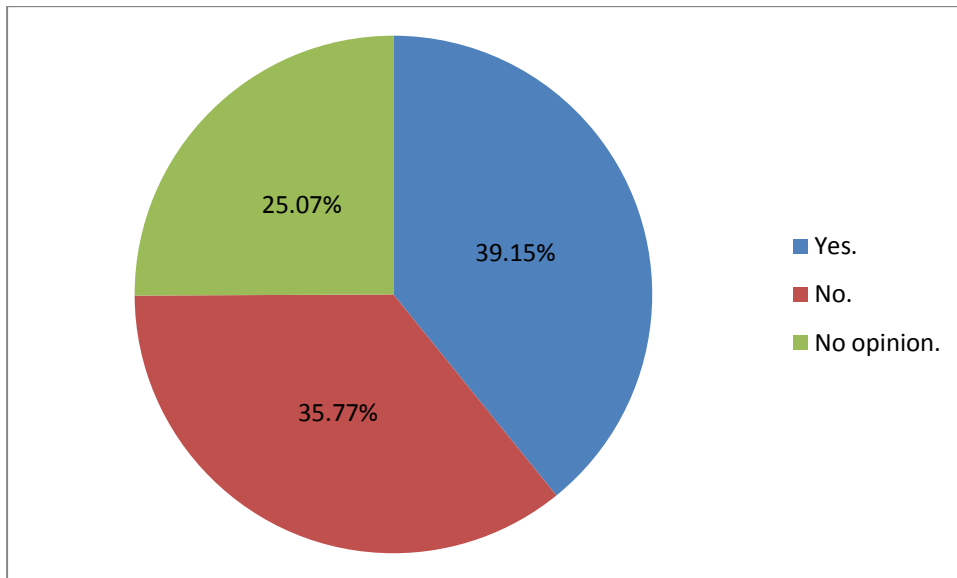
<ul style="list-style-type: none"> • meer oudere kranten in Belgicapress(voor 1830), idem voor regionale pers • dit is een onderneming in opbouw; vandaar geen specifieke voorkeur • KB: krantenarchief volledig online en thuis raadpleegbaar • Publiek recht, financieel-economische onderwerpen, notulen van bestuursorganen en beleidsdocumenten • kaartmateriaal • iconografisch materiaal (foto's, postkaarten, ...) • niet specifiek • militair • alle onderwerpen • burgerlijke tand • Tweede Wereldoorlog • parochieregisters - burgerlijke stand staten van goed - • Genealogie • notariaat - processen • Mei 1940 - Achttiendaagse Veldtocht • collaboratie • AA1912 • * geschiedenis van ons dorp (van voor de fusie in 1977) * genealogie * parochieregisters * oude kiesregister * oude aktes en documenten * oude kaarten * ... • Wereldoorlogen Bunkerarcheologie architectuur • kranten en tijdschriften • Persoonlijke nalatenschappen van geleerden/politici • oude kaarten en plannen van gans limburg • Marginaliteit, bedelarij, prostitutie, leuren... • geschiedenis, alle soorten • wereldoorlog I • Oude kaarten • parochieregisters en burgerlijke stand • funeraire kunstgeschiedenis • dagelijks leven, gender, lokale geschiedenis • genealogie • Literaire manuscripten • kranten, projecten zoals bisdommen oorlogsverslagen • persoonlijke gegevens van minder dan 100 jaar. • oude (regionale)kranten,diverse kadasterplannen en wijzigingen, bouwplannen, huizengeschiedenis, bevolkingsregisters (voor Gent helemaal niet toegankelijk...), • over actuele schrijvers • Eigendom. Staat van Goed • CARTOGRAFIE • historisch ontwikkeling viool(bouw) • Genealogie en geschiedenis • Anarchisme 	<ul style="list-style-type: none"> • Plus de catalogues en ligne, plus de biographies ainsi qu'une plus grande numérisation de journaux même si celle-ci est déjà conséquente. Sinon pour l'instant je travaille sur l'histoire de l'enseignement à Bruxelles à la fin du XIXe siècle. • différents fonds des familles interessant ma region • Sciences Humaines (Economie+Droit+Politiques+Sociologie) • journaux • Musique • Les périodiques, les journaux régionaux, les bases de données biographiques • Archives militaires 14-18 et 40-45 , matières historiques en général • CegeSoma et KBR • La presse régionale du XIXème et XXème siècles. Les ouvrages anciens. • archives XIXe régime hollandais • Ouvrages de reference Ouvrages précieux • La discrimination de la recherche par le succès ou la popularité sont des mauvais critères (si ce n'est économique !). L'originalité et la rareté sont les critères que l'on impose aux centres d'archives privées. Pourquoi ne pas privilégier le même critère pour les archives et les sources de l'Etat. L'accès aux ressources numérique va s'avérer encore plus sélectif et va accentuer la fracture numérique. Bref, l'élitisme dans la recherche est donc bien le résultat engendré par la sélection. • Typographie (catalogue de fontes notamment), histoire du livre et de l'art du livre, arts plastiques et littérature (notamment les manifestes ou les livres d'artistes illustrés, surréalistes ou conceptuels, des ouvrages historiques d'artistes ou théoriciens belges, des documents rares mais pas forcément précieux du 20 ème siècle) • archéologie • question trop restrictive • Sciences • histoire • Histoire contemporaine • Cartes et plans topographiques, géodésiques, ... • Histoire locale du hainaut Informations, documentations sur les verreries du centre • Ancien Régime • Cartographie nationale • Périodiques en ligne (et pas uniquement à la KBR par exemple). • les collections de gravures, dessins et affiches • Cinéma • biographie et lettres des éditeurs
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> • manuscrits • histoire médiévale • Numérisation des incunables et post_incunables • Poursuivre la mise en ligne du patrimoine belge, notamment avec les sources sonores. • reliure, héraldique, marques et ornements typographiques d'imprimeurs/éditeurs/libraires des Pays-Bas méridionaux et Belgique indépendante, annuaires de commerce anciens • Manuscrits médiévaux. Par exemple celui du Mesnagier de Paris (ms. 10310-10311) • tous • Journaux plans cadastraux anciens ouvrages belges livres de droit • Le cinéma 'adulte' • Registres d'Etat-civil, plans cadastraux • Histoire • techniques chemin de fer résistance belge des deux guerres • tout ce qui parle de la guerre et des conflits. • Monnaies et médailles • numérisation de livres rares et de manuscrits • Armoriaux anciens • recensement, acte des registres de l'état civil mise à jour • 2ème guerre mondiale • histoire du droit colonial (période coloniale belge en Afrique centrale) • littérature, sport, art • Un accès complet aux archives numérisées des périodiques (Journaux, Magazines) en dehors de la Bibliothèque Royale (pour ceux habitant loin de Bruxelles c'est pas pratique) • état civil 1800/1900 • géologie • manuscrits, incunables, • Les sources historiques et la presse Belge • Recherche de généalogie dans laquelle le retard est considérable par rapport à d'autres pays ! • Matériel local • salles de cinéma et Bruxelles • romans antérieurs à 1900 publiés en Belgique, en langue française • Plus de sources manuscrites numérisées. • Photos • conflits armés (participation belge aux) • la vie à Bruxelles • Pas d'opinion • vie quotidienne durant l'occupation; persécutions raciales • Désolé de voir disparaître tant d'archives • naissances et décès • LE MASSACRE DES JUIFS ET TZIGANES DURANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE • registres paroissiaux
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • staten van goed, wezenakten, parochie registers enz... • Tout ce qui concerne les archives notariales • 1ere guerre mondiale • Tout ce qui est en relation avec l'histoire de la Belgique. • Droit • généalogie • Guerre 40-45 • estampes, numérisation. • La construction • retrouver les anciens microfilms • Archives notariales, cartes, plans + matrice (ex: plan popp) ,... • Le technologies au service des musées et instituts culturels • Sans avis. • histoire locale littérature dialectale • Les recensements et les registres de population • Les recensements, les registres de populations • avoir la possibilité de pouvoir consulter plus d'images sur Bruxelles par exemple, après 1870 • Dossiers individuels militaires • La vie quotidienne • La danse • Archives notariales, échevinages, dénombremments, testaments, état civil de la province de Namur toujours pas en ligne !! • - documents scannés relatifs aux individus (état civil exhaustif) - contenu de fonds d'archives en ligne • - les provinces belges - la période hollandaise (1814-1830)
--	---

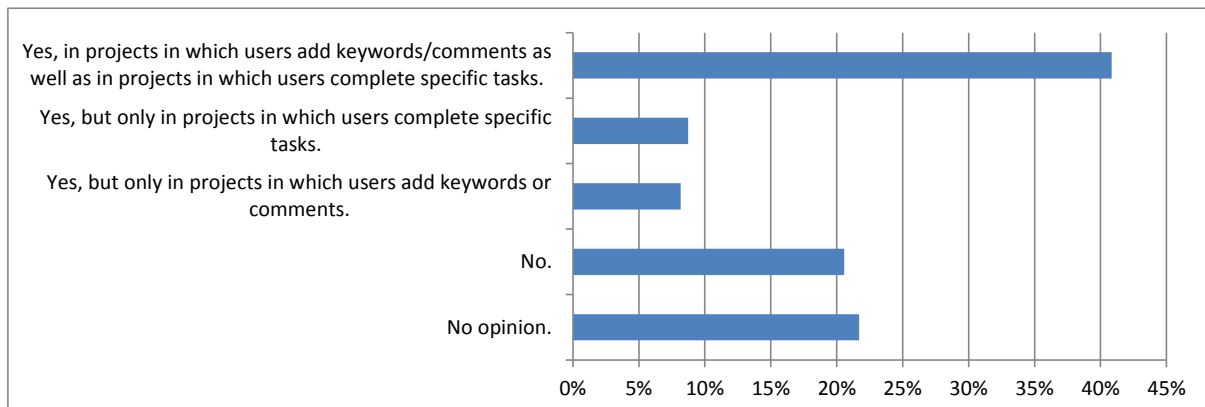
German	English
<ul style="list-style-type: none"> • Byzantinistik, Hagiographie • Handschriften 	<ul style="list-style-type: none"> • Modern Belgium Fine Art • 18th Century Music Collection • A good start would be making the censored press on Cegesoma's "warpress" system available from home. What is the point of digitising if you have to go to an archive to access it? I would personally welcome the digitisation of newspapers from the Belgian Congo. • Yes it would be really useful to have more digitized material. • Science and old Manuscripts • Biographical dictionaries • Publishing, history of the book, book studies • Born Digital Private Archives, please continue the great work on CegeSoma's Holocaust archives database! • history of law • international law

Q14: Crowdfunding projects are projects in which institutions request the help of the public in order to obtain financial resources for a specific purpose. Would you be willing to make a financial contribution for the digitisation of an archival fund or library item in the context of a crowdfunding project?



355 responses (7 in German, 14 in English, 136 in Dutch, 198 in French)
 Most frequent response: Yes.

Q15: Crowdsourcing projects are projects in which institutions request the help of the public in order to improve the accessibility of their collections. Users can help online by adding keywords/comments to descriptions in a catalogue or by completing specific tasks set by the institution (e.g. comparing a digital description with a scanned index card). Would you like to participate in these kinds of projects?



355 responses (7 in German, 14 in English, 137 in Dutch, 197 in French)
 Most frequent response: Yes, in projects in which users add keywords/comments as well as in projects in which users complete specific tasks.

Q16: Which types of initiatives do you find most interesting with regard to discovering more about the collections of the CegeSoma?

268 responses (3 in German, 10 in English, 101 in Dutch, 154 in French) and 8 times 'N/A' for all options (2 in Dutch, 6 in French)

Order of preference:

1. Catalogue with digital collections (catalogue which gives direct access to digitised original sources).
2. Publications (books, exhibition catalogues, scientific articles, newspaper articles etc.).
3. Virtual exhibitions (thematical valorisation of original sources by means of a website).
4. Audiovisual productions (documentaries, broadcasts etc.).
5. Physical exhibitions (thematical valorisation of original sources in an exhibition space).
6. Workshops (training sessions in which participants can enter into direct contact with original sources).

Q17: If you wish to suggest other initiatives, you can do so in the following text box.

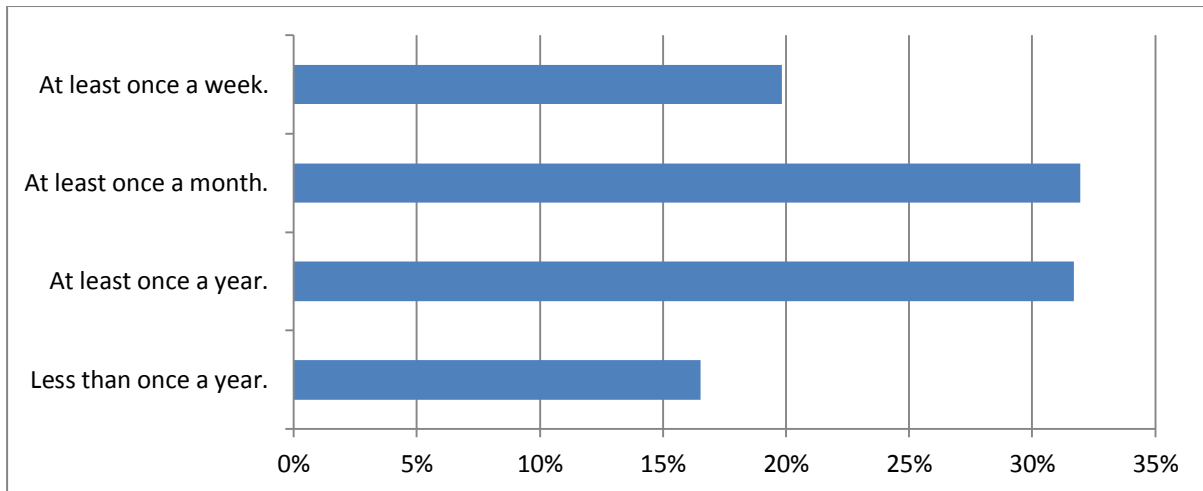
Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> • de online gecatalogeerde werken ook kunnen downloaded (eva ter betaling) of rechtstreekse inzage van de documenten • activiteiten in secundair onderwijs; contacten met leraars om jongeren te leren collecties te lezen, gebruiken, citeren • In Nederland laat men langdurig werklozen, gepensioneerden en gedeeltelijk arbeidsongeschikten bronnen digitaliseren. Het werkt ook gedeeltelijk op vrijwillige basis en gedeeltelijk op basis van vergoeding (bijvoorbeeld kredietpunten om digitale bronnen te kunnen raadplegen). Het project heet "vele handen" en ze hebben een website. • Doorgedreven samenwerking met lokale en andere media; inkapseling in grotere erfgoedprojecten • Vlotte toegang tot digitale en gedigitaliseerde bestanden vanuit de overkoepelende catalogi (papieren en digitale collecties) van de de instellingen • Zoals nu regelmatige berichten op Facebook of via een e-Nieuwsbrief • Ik vind het abonnementsysteem van Nederland met Delpher schitterend. Iets dergelijks zou ook in België moeten bestaan. • De website voor documenten ten minste formuleren in de taal van 2/3 van dit land. Grof dat de 19de eeuw nog altijd voortleeft in een nationale instelling. 	<ul style="list-style-type: none"> • augmentation de l'offre au public via l'approche globale et transversale des collections (trans-institutions). Conférences et ateliers proposant au public la découverte de l'histoire de leur famille via la découverte des sources utilisables à cette fin (Je suis disponible pour en discuter plus avant) histfamilles@gmail.com • Plutôt que de proposer un accès payant (alors qu'il s'agit d'archives et de documents ayant souvent été émis par des institutions publiques ou d'ouvrages tombés dans le domaine public), il faudrait s'orienter bien davantage vers le sponsoring, en demandant un soutien actif du monde politique. Autre proposition: l'accès gratuit aux documents pourrait être réservé aux personnes travaillant dans le cadre d'une université, d'un centre de recherches ou d'une haute école et enregistrées officiellement sur le site. Pour les autres, une contribution modique à l'année serait demandée en plus de l'enregistrement. • Newsletter • - Newsletter mettant régulièrement un type de source à l'honneur, en la contextualisant // collection d'autographes de l'Académie royale! • Pouvoir chercher par mots clé et réserver de chez les ouvrages ou sources que l'on aimerait consulter • Ne pas donner la priorité à la généalogie. Aux Archives de l'Etat à Arlon, des personnes âgées (pour être polie) accaparent le personnel (peu qualifié) avec leurs recherches. Pas de couleur politique. Ex: A Arlon, le seul journal consultable est le très catholique "Avenir du Luxembourg"

	<ul style="list-style-type: none"> • établir des catalogues de sources car beaucoup ne sont pas inventoriées et l'accès à des bénévoles ou des amateurs est trop restreint. Organiser des formations pour ceux-ci afin qu'ils dressent correctement les inventaires. • de la sensibilisation avec les étudiants du supérieur notamment pour l'aide à la recherche dans les bases de données mais aussi en ligne, comprendre les institutions et leurs collections me semble très important • Portes ouvertes Journée du personnel • Via une newsletters • Une méta-plateforme devrait pouvoir être constituée. Elle accueillerait les ressources numériques des institution belges à travers des métadonnées de description des sources archivistiques ou patrimoniales. Il faut freiner les initiatives isolées dans des formats fermés très coûteux. • Numérisation des manuscrits pour les chercheurs. • Workshops : comment créer une collection privée et l'intégrer dans une base de données • VISIONNAGE SUR LE NET VIA UN ROBOT INTELLIGENT • Séminaires, conférences, occasions de rencontres entre chercheurs, étudiant et amateurs. Propositions plus innovatrices et pluri-disciplinaire: sociologie, archéologie, conservation, nouveaux médias... • Plus de rapidité • Courtes vidéos diffusées par la presse, les réseaux sociaux. • possibilité de croiser des sources différentes sur un même sujet, une même personne • restauration de documents papier, parchemins et papyrus
--	--

German	English
	<ul style="list-style-type: none"> • It would be excellent if there could be investment in a better text-rendering programme for digitised documents. Many of those on Cegesoma's "warpress" are not fully text searchable. • Use Archive.org Model

Questions concerning the CegeSoma

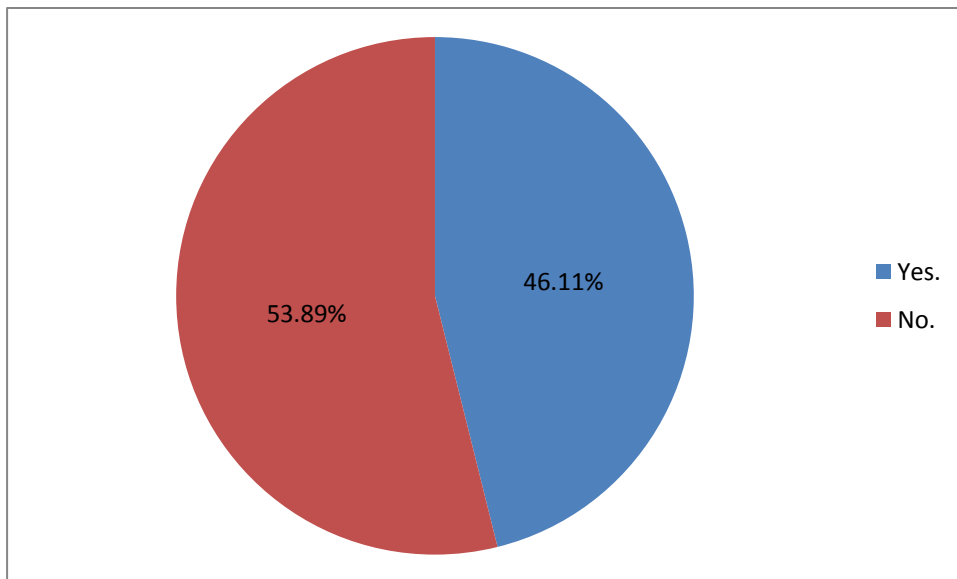
Q18: How often do you consult (physical or digital) sources of the CegeSoma?



363 responses (7 in German, 16 in English, 138 in Dutch, 202 in French)

Most frequent response: At least once a month.

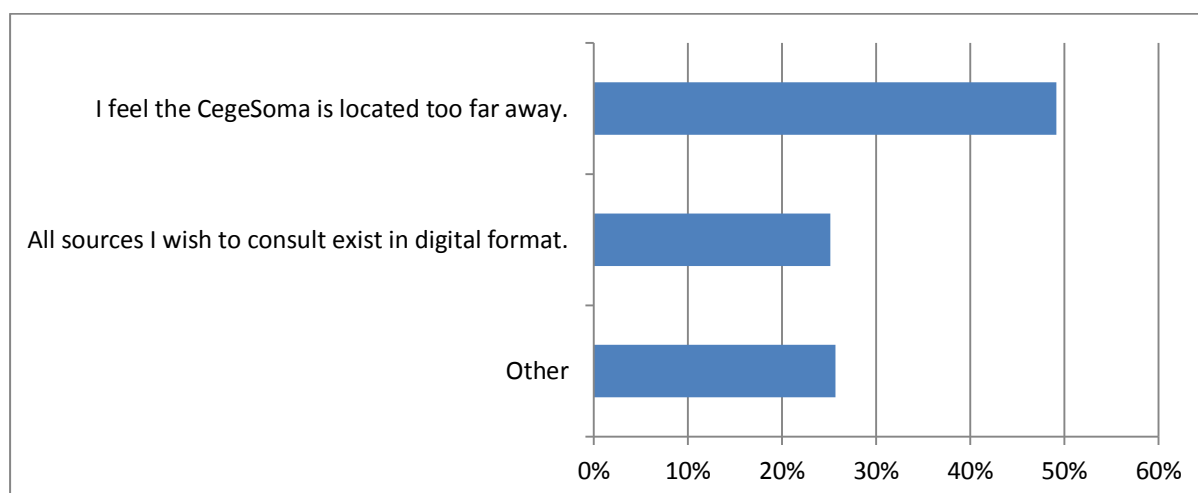
Q19: Do you consult physical sources at the CegeSoma?



360 responses (6 in German, 16 in English, 138 in Dutch, 200 in French)

Most frequent response: No.

Q20: Why do you not consult physical sources at the CegeSoma?



175 responses (0 in German, 8 in English, 76 in Dutch, 91 in French)

Most frequent response: I feel the CegeSoma is located too far away.

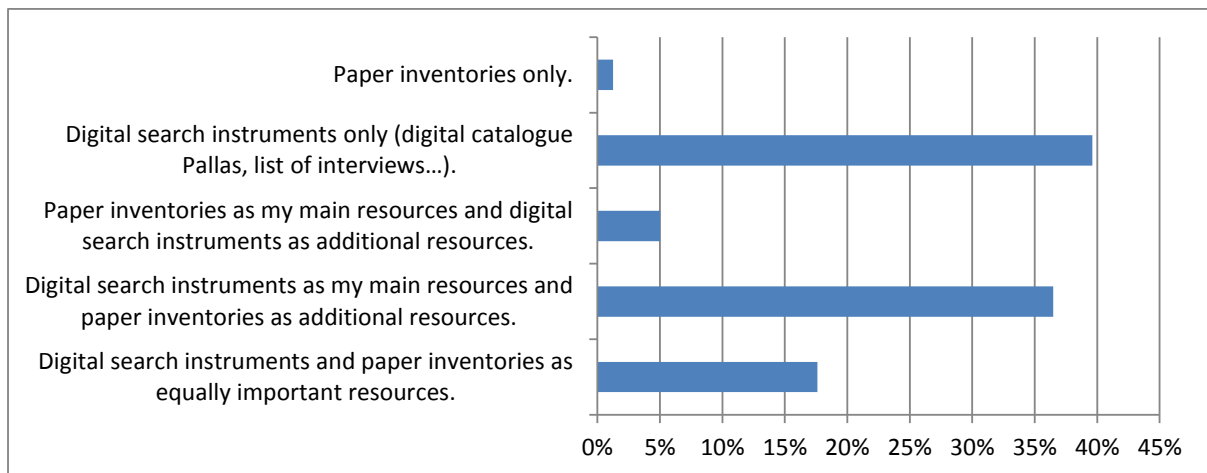
Other

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> • nog geen nood aan gehad • niet onmiddellijk mijn onderzoeksgebied voorlopig • HANGT AF VAN MIJN INTERESSE OPEEN GEGEVEN OGENBLIK • minder nood aan bronnen daar • Niet mijn onderzoeksgebied • meestal te weinig tijd om naar het CegeSoma te gaan • vind in andere bibs wat ik nodig heb • afstand te groot en bronnen zijn niet digitaal • afstand, maar bij vinden geschikt materiaal voor tijdschrift (niet-commerciëel) zijn de rechten buitensporig hoog. CegeSoma=Te duur. • nog niet (misschien later) van toepassing in mijn opzoeken • geen tijd om naar CegeSoma te gaan • Mijn onderzoek betreft niet periode WO II • te weinig tijd, werk nog in de week • Combinatie werk, afstand, openingsuren • geen hoofdonderwerp waar ik tijd in kan investeren. Onvoorspelbaarheid van zoekopdracht is te groot. Mocht het digitaal beschikbaar zijn, zou ik het wel systematisch raadplegen en gebruiken 	<ul style="list-style-type: none"> • Pas eu, jusqu'à présent, la nécessité de m'y rendre • Je vais commencer une étude avec une fréquentation de cet établissement • pas le temps • Je n'en ai pas actuellement l'utilité • je privilégie la recherche virtuelle et j'évite au maximum les déplacements pour consulter des documents originaux • ce n'est pas le lieu privilégié de mes recherches • le temps • Je n'en ai pas actuellement besoin • Incompatibilité d'horaires pour des personnes qui travaillent • Accès à d'autres types de sources au sein de la KBR • je n'en n'ai pas encore eu besoin • Horaires non compatibles avec mes horaires professionnels • Mes recherches ne nécessitent guère cette consultation • Contraintes de temps • en ce moment, pas de besoin... • �a ne m'intéresse pas • Pas assez de temps • Question d'âge, donc difficultés de déplacements • pas le temps • Trop peu d'informations à rechercher • Manque de temps • pas eu l'occasion • job

	<ul style="list-style-type: none"> • Souvent, savoir que la source existe (description précise) suffit. • jours et plages horaires ne me conviennent pas • Je ne sais pas exactement quoi et comment rechercher au Cegesoma • pas le temps • Pas le temps
--	--

German	English
	<ul style="list-style-type: none"> • No direct research need at the moment.

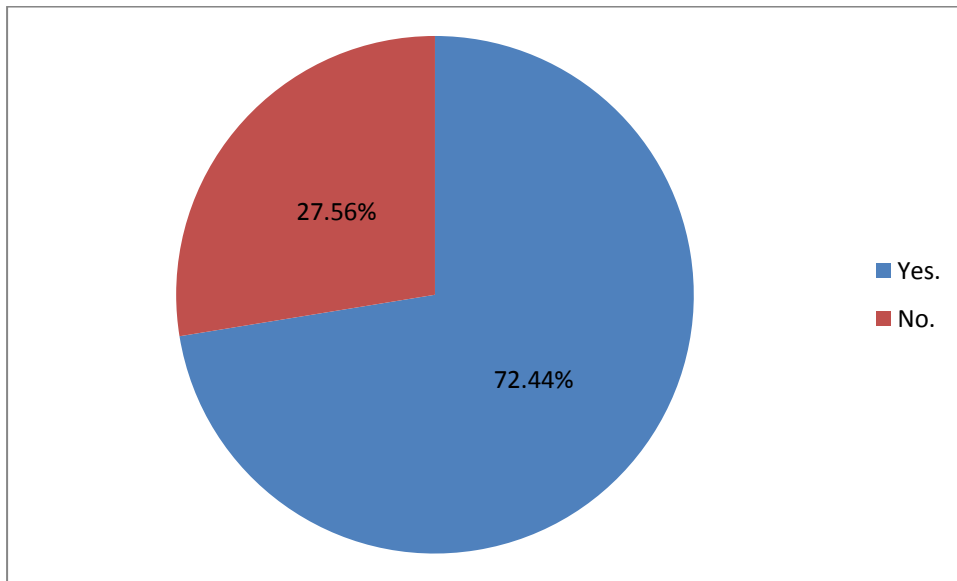
Q21: In order to find descriptions/reference numbers of physical sources of the CegeSoma I make use of:



159 responses (5 in German, 4 in English, 56 in Dutch, 94 in French)

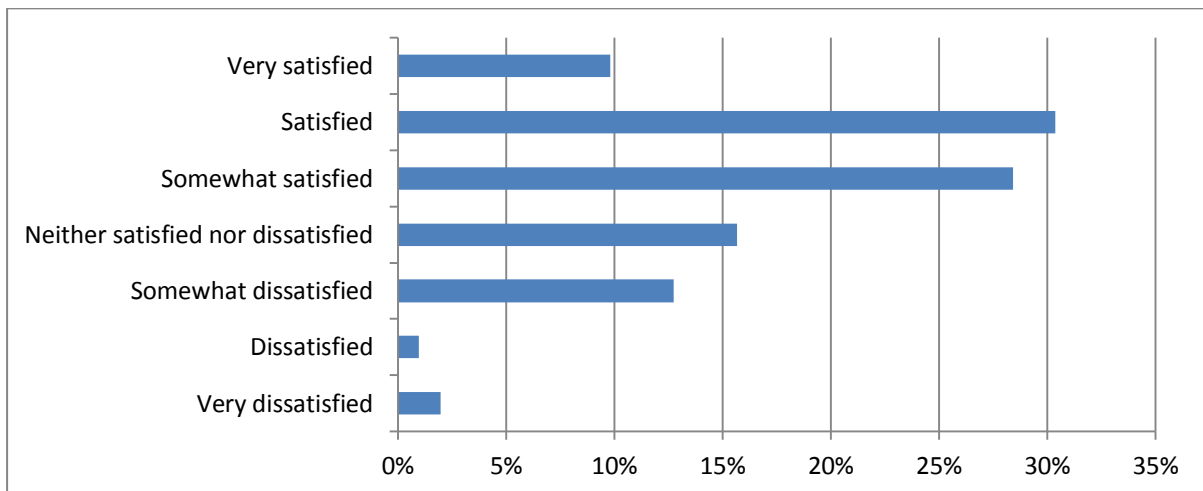
Most frequent response: Digital search instruments only (digital catalogue Pallas, list of interviews...).

Q22: Do you make use of the digital catalogue Pallas to find descriptions/reference numbers of physical sources?



156 responses (5 in German, 3 in English, 56 in Dutch, 92 in French)
Most frequent response: Yes.

Q23: How satisfied are you with the digital catalogue Pallas with regard to looking up descriptions/reference numbers of physical sources?



102 responses (4 in German, 2 in English, 35 in Dutch, 61 in French) and 4 times 'No opinion' (2 in Dutch, 2 in French)

Most frequent response: Satisfied

Median response: Somewhat satisfied

Three degrees of 'satisfied' combined: 68,63%

Three degrees of 'dissatisfied' combined: 15,69%

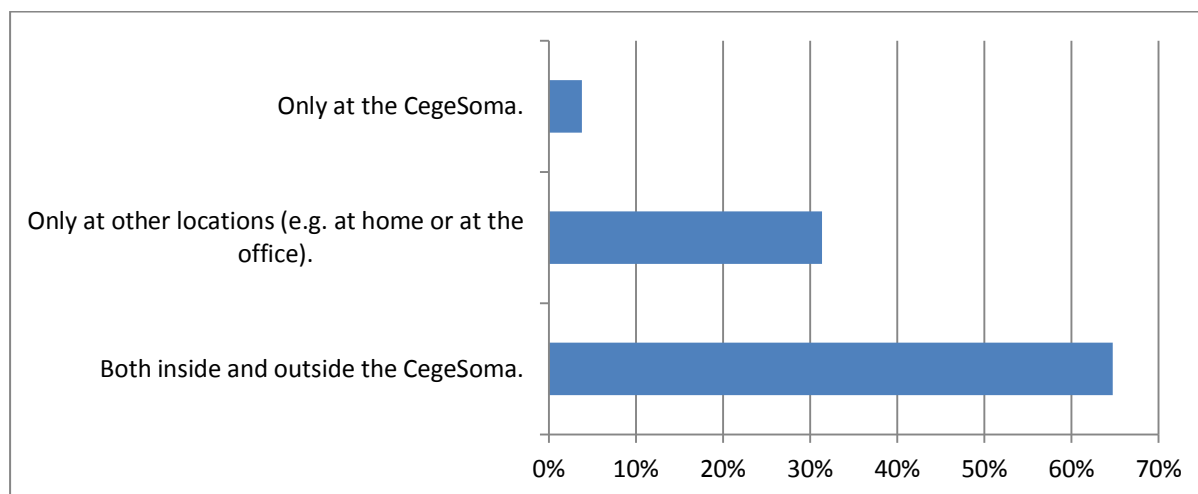
Why?

	Dutch	French
Very dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> omdat je niet op plaatsnummer kan zoeken 	<ul style="list-style-type: none"> Cet outil est devenu obsolète!
Dissatisfied		<ul style="list-style-type: none"> En tant que bibliothécaire pendant 27 ans en bibliothèque universitaire, je trouve le programme de catalogage TRÈS perfectible...
Somewhat dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> trefwoorden lijken soms wat willekeurig, Pallas zelf is vrij ondoorzichtig, inventarissen zijn soms wel en soms niet aan de pagina's gekoppeld 	<ul style="list-style-type: none"> grandes difficultés à trouver ce dont on a besoin, beaucoup de résultats parasites La présence éventuelle d'inventaire en ligne n'est pas très claire; Il faut être averti qu'un lien vers un inventaire, le cas échéant, est disponible tout en bas de la fiche descriptive. Trop peu d'inventaires en ligne par ailleurs Le classement n'est pas toujours intuitif
Neither satisfied nor dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> Er staan nogal wat fouten in. er is een leercurve / vertrouwdheid noodzakelijk om de klassering/structuur te begrijpen; omschrijving soms erg summier; dossiers Verhoeyen zijn noodzaak Ik merk dat er vaak verkeerde beschrijvingen bestaan, en er verschillende zoektermen dienen ingegeven te worden om tot resultaat te komen. 	<ul style="list-style-type: none"> Il a besoin d'une mise à jour, pas facile d'utilisation surtout pour l'exportation des données un peu brouillon Je pense qu'il existe de meilleurs types de catalogue, mais tant qu'il fonctionne correctement, c'est le principal! Pas toujours facile à utiliser
Somewhat satisfied	<ul style="list-style-type: none"> er zijn verschillen tussen Franstalige en Nederlandstalige gegevens De interface is niet altijd even overzichtelijk soms ietwat onoverzichtelijk 	<ul style="list-style-type: none"> Souvent assez justes pour répondre à nos demandes Bien répertoriés habitude d'utilisation de Pallas Réunion au même endroit des données provenant des archives, de la bibliothèque et de la photothèque. Toutefois, il y a des sources dont certains inventaires qui ne sont pas intégrés. Il doit y avoir une base de donnée unique avec les Archives de l'État. Pallas est un très bon instrument, mais il est parfois fort lent, et la qualité des mots-clés attribués aux différents items est très inégale, et parfois dans une autre langue que celle de la recherche (alors que la traduction est censée être systématique). J'ai souvent sollicité Pallas durant certaines recherches iconographiques, notamment pour obtenir des copies de ces images. J'ai trouvé le service efficace et bien fait. Néanmoins, la lisibilité du catalogue n'est pas toujours bonne. Un groupe d'images peut revenir plusieurs fois, indiqué comme

		un groupe, ou en 20 photos individuelles, par exemple. Cela donne une impression de nombre, alors que ce n'est pas le cas.
Satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Zoeken gaat goed. Mooi materiaal. • Het is een eenvoudige en erg overzichtelijke zoekrobot die het mogelijk maakt in alle door het cegesoma bewaarde types bronnen te zoeken. Dit maakt het zoeken op onderwerp makkelijker dan zoekrobots waarbij men eerst een brontype moet selecteren zoals de zoekrobot van het ARA waarbij mijn moet kiezen tussen zoeken naar personen, archief, archiefvormer.... • Het is gebruiksvriendelijk. • Handig • vind meestal wat ik zoek, soms na gebruik verschillende trefwoorden 	<ul style="list-style-type: none"> • pallas possède des fonctions très intéressantes mais est parfois capricieux lors de l'entrée de mots-clefs (pas assez souple) • cela fonctionne bien, malgré quelques soucis • Le système d'interface commence à dater. De nombreuses fonctions courantes ailleurs ne s'y trouvent pas: combinaison des termes pour la recherche, pas de limites chronologiques, alerte par email, sauvegarde des résultats par lot,...
Very satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • is duidelijk • door mijzelf ondervonden 	<ul style="list-style-type: none"> • - Ergonomique - Le référencement prend une ampleur vraiment très intéressante • Très pratique

	German	English
Very dissatisfied		
Dissatisfied		
Somewhat dissatisfied		
Neither satisfied nor dissatisfied		
Somewhat satisfied		<ul style="list-style-type: none"> • Sophisticated
Satisfied		
Very satisfied		

Q24: Where do you make use of the digital catalogue Pallas to look up descriptions/reference numbers of physical sources?



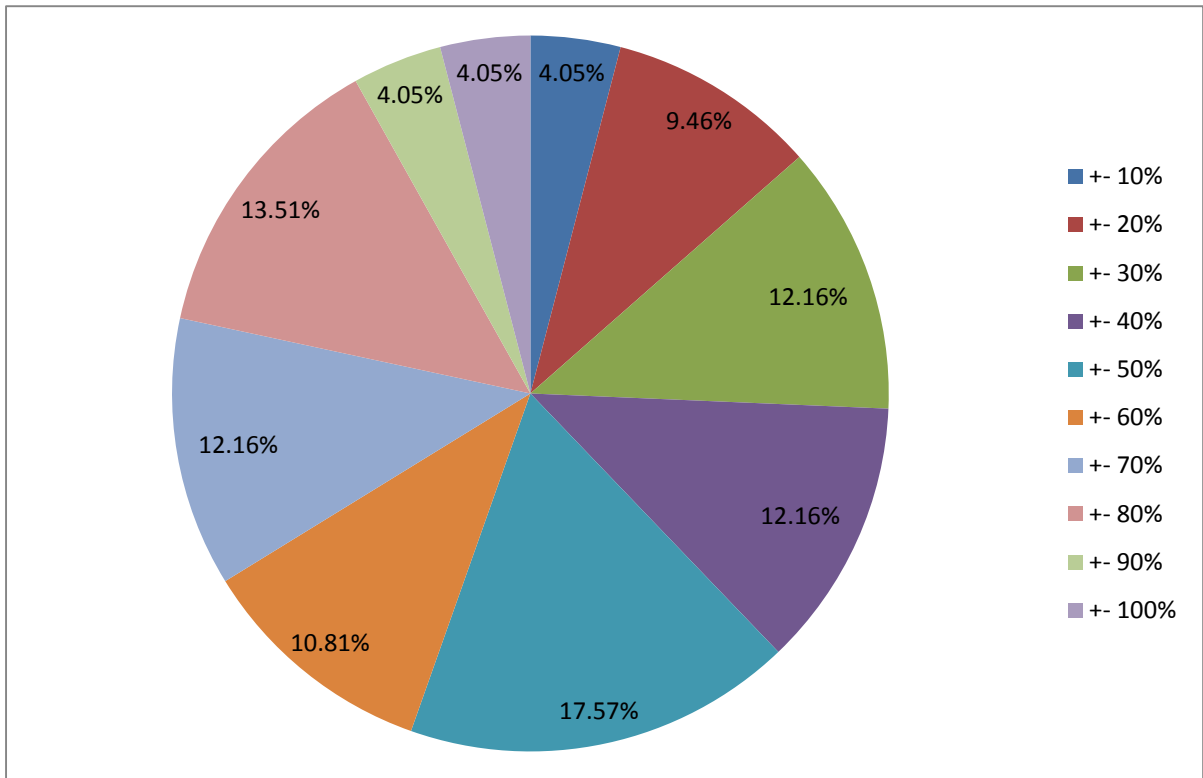
105 responses (4 in German, 2 in English, 37 in Dutch, 62 in French)

Most frequent response: Both inside and outside the CegeSoma.

Why?

	Dutch	French
Only at the CegeSoma.		
Only at other locations (e.g. at home or at the office).	<ul style="list-style-type: none"> • voorbereiden en tijds winst gezien beperkte openingsuren Cegesoma • Om mijn bezoek voor te bereiden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pouvoir préparer à l'avance sa recherche • Pour commander les sources en arrivant sur place • Je viens rarement au CEGESOMA. • Préparation du travail en bibliothèque effectué à domicile pour optimiser le travail sur place et pouvoir réserver les ouvrages dès l'arrivée sur place. • Gain de temps
Both inside and outside the CegeSoma.	<ul style="list-style-type: none"> • Thuis ter voorbereiding • hangt af waar ik onderzoek : thuis of in het CEGESOMA • in principe thuis : om bezoek voor te bereiden op locatie enkel als voorbereid materiaal al uitgeput is • vooral thuis, ter voorbereiding van het bezoek aan het archief, zodat dit zo efficiënt mogelijk kan gebeuren 	<ul style="list-style-type: none"> • il est très pratique de pouvoir préparer sa visite chez soi. Savoir déjà quels fonds sont disponibles et s'il est intéressant de les consulter selon le sujet d'étude sans devoir se déplacer pour rien • peu importe où, cela est utile • Préparation des recherches avant déplacement, commande de pièces stockées dans d'autres dépôts. • Bruxelles est très loin de mon domicile. Il vaut mieux planifier à l'avance ce que l'on veut voir. Les données numérisées devraient être être accessible de la même manière dans toutes les antennes du pôle documentation.

Q25: Which percentage of the collection of the CegeSoma do you think has already been described in the digital catalogue Pallas?

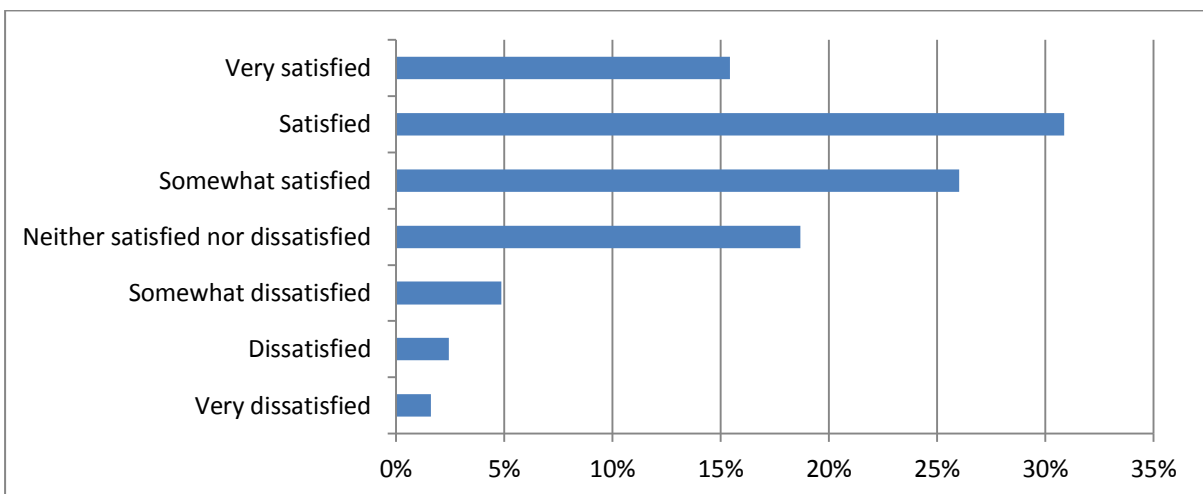


74 responses (4 in German, 2 in English, 26 in Dutch, 42 in French)
 Most frequent response: +/- 50 %

Q26: Why do you not make use of digital search instruments?

No responses.

Q27: How satisfied are you with the reservation procedure for the consultation of physical sources in the reading room of the CegeSoma?



123 responses (2 in German, 4 in English, 43 in Dutch, 74 in French) and 22 times 'No opinion' (3 in German, 7 in Dutch, 12 in French)

Most frequent response: Satisfied

Median response: Somewhat satisfied

Three degrees of 'satisfied' combined: 72,36%

Three degrees of 'dissatisfied' combined: 8,94%

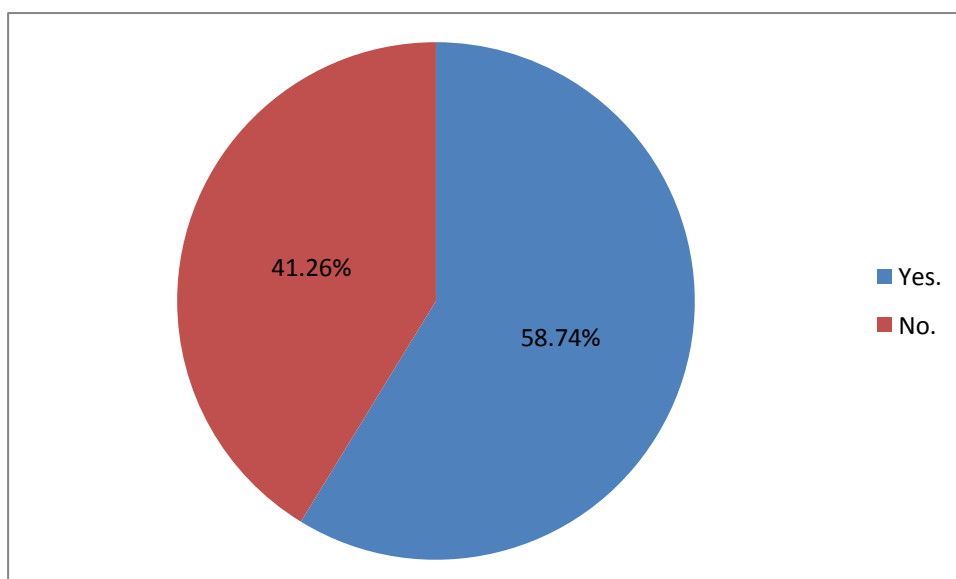
Why?

	Dutch	French
Very dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> • onbegrijpelijk voor iemand die voor de eerste maal iets wil vragen. 	
Dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Extreem bureaucratisch. Personeel is Nederlands onmachtig. Wachtijd is lang. 	
Somewhat dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Te omslachtig en tijdrovend 	<ul style="list-style-type: none"> • Assez lent, et nécessitant de remplir sur place des fiches papier, alors qu'il serait plus pratique de remplir en ligne et à l'avance ses commandes. • Trop long, trop fastidieux
Neither satisfied nor dissatisfied		<ul style="list-style-type: none"> • Ni insatisfait car j'ai eu accès aux sources demandées Ni satisfait pour l'ambiance de la salle assez mauvaise (regards négatifs de personnes plus âgées vis-à-vis de mon plus jeune âge) et pour un manque de gentillesse et d'esprit de la part d'une des employées. • Je souhaiterais pouvoir commander via l'ordinateur et non via les bulletins papier (qui sont, il est vrai, peut-être plus accessibles aux personnes âgées). • long temps d'attente entre les commandes • Manqué d'ouvrage bibliographique au sein du monde européen faible taux de livre traitant de sujet spécifique, il s'agit dans la majeure partie du temps d'ouvrage généraux • Remplir les fiche est embêtant lorsqu'on a beaucoup de livre, un formulaire sur ordinateur en wifi ou sur ceux à disposition serait une bonne idée ...
Somewhat satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • zou ook makkelijk ter plaatse kunnen zonder vooraf te reserveren - of liever mogelijkheid om online de documenten te kunnen inzien • Voor het weinige volk dat er is, moet je soms lang wachten op de documenten. • geen aanvraag op afstand mogelijk • vriendelijk en behulpzaam; soms echter onmogelijk te weten hoeveel "dozen" schuil gaan achter een ref. (vereist soms opgave naam etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Salle de lecture en haut, distribution en bas... Avec le risque de faire tomber les boites/dossiers ou de tomber soi-même en les transportant • Dépôt externe peut impliquer de postposer une visite • Bon service mais délais d'attente très longs • la recherche n'est pas facile
Satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Gaat vlot. 	<ul style="list-style-type: none"> • qualité de l'accueil et du personnel

	<ul style="list-style-type: none"> Duidelijke en transparante procedure. 	<ul style="list-style-type: none"> Amabilité, disposition et compétence du personnel, bons de commande clairs et faciles à remplir Bonnes informations données par le personnel Tout est clair, rapide, rationnel
Very satisfied	<ul style="list-style-type: none"> <omdat het zo gemakkelijk is. De bediening gaat vlot; het personeel is vriendelijk gebeurt vrij snel zeer vlotte dienstverlening en steeds behulpzaam bij opzoeken naar de juiste bron Ik merk dat het personeel steeds zijn best doet mij ter wille te zijn. 	<ul style="list-style-type: none"> Fonctionne bien et distribution rapide - Facile - Personnel accueillant à l'écoute si problème - Peut-être dommage de devoir commander les archives à l'avance pour venir consulter le samedi aux AGR (rue de ruysbroeck) Aucune mauvaise expérience

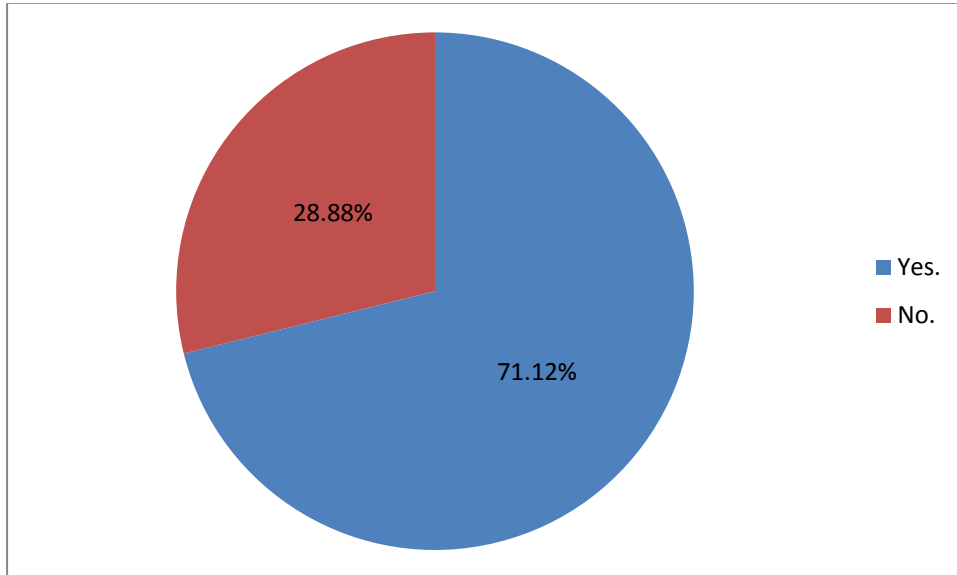
	German	English
Very dissatisfied		
Dissatisfied		
Somewhat dissatisfied		
Neither satisfied nor dissatisfied		
Somewhat satisfied		<ul style="list-style-type: none"> Would be better if it was possible to reserve archives online from home so that they are ready when I arrive at the reading room in the morning.
Satisfied		
Very satisfied		<ul style="list-style-type: none"> it is fast and people are nice

Q28: Do you take photographs of physical sources in the reading room of the CegeSoma?



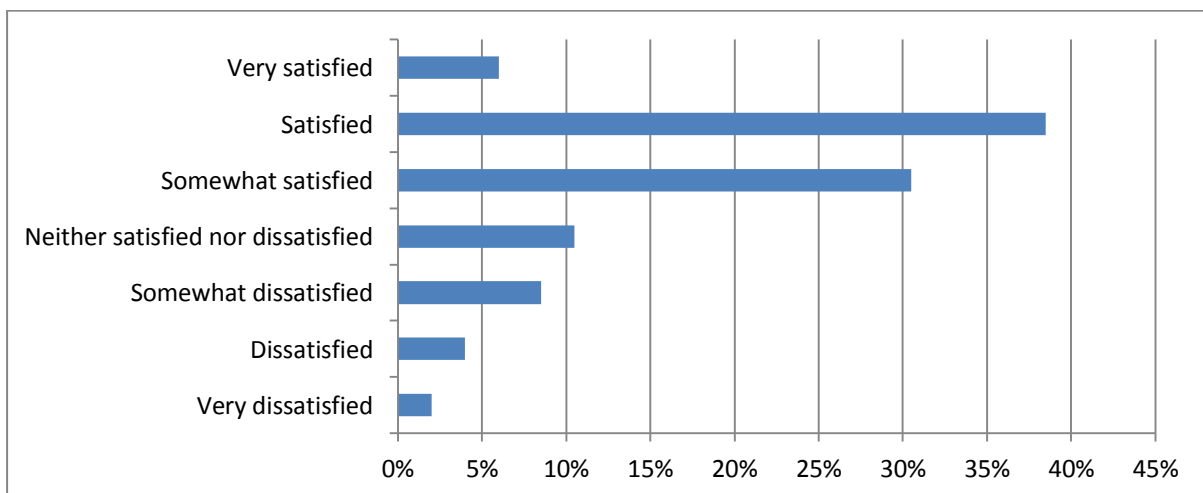
143 responses (5 in German, 3 in English, 50 in Dutch, 85 in French)
Most frequent response: Yes.

Q29: Do you consult the digital sources the CegeSoma offers through the digital catalogue Pallas?



329 responses (6 in German, 13 in English, 130 in Dutch, 180 in French)
Most frequent response: Yes.

Q30: How satisfied are you with the digital catalogue Pallas with regard to the consultation of digital sources?



200 responses (3 in German, 9 in English, 69 in Dutch, 119 in French) and 18 times 'No opinion' (8 in Dutch, 10 in French)

Most frequent response: Satisfied

Median response: Somewhat satisfied

Three degrees of 'satisfied' combined: 75,00%

Three degrees of 'dissatisfied' combined: 14,50%

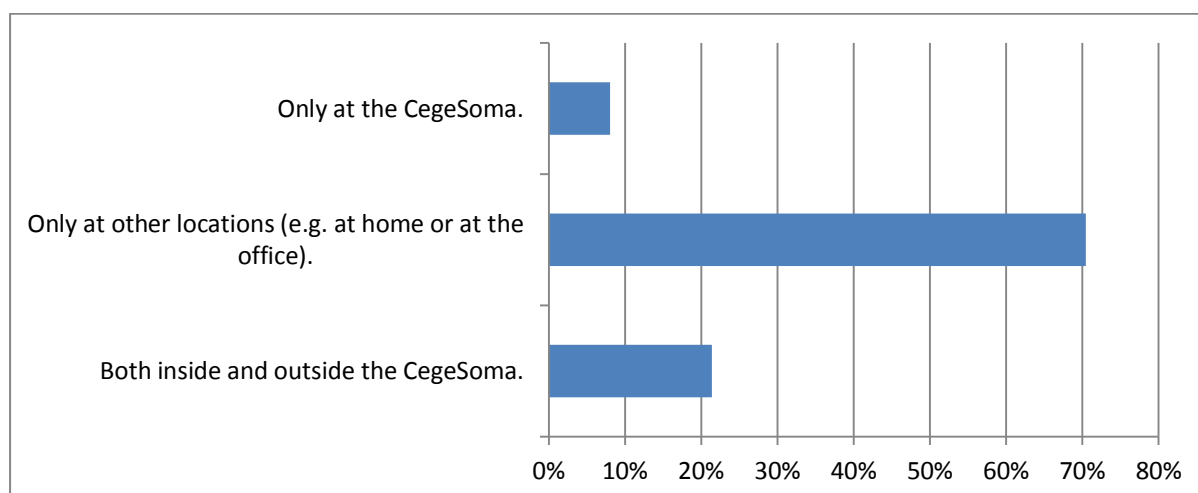
Why?

	Dutch	French
Very dissatisfied		
Dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Veel te weinig digitaal bronnen materiaal • verouderd, onduidelijk, niet gebruiksvriendelijk 	<ul style="list-style-type: none"> • La navigation est vraiment à améliorer notamment via des boutons/liens plus ergonomique pour comprendre comment avoir accès à des collections en ligne, revoir le design et faciliter la gestion des les fonctionnalités difficiles à trouver • Aucune en particulier. • Peu agréable à consulter, peu convivial, interface obsolète (faire la comparaison avec BNF-Gallica) • Peu intuitif, accès aux documents difficiles voire impossible pour certaines formats.
Somewhat dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Het aanbod aan digitale bronnen is niet zeer groot. Ik gebruik het enkel voor het bekijken van foto's. Er staan geen archiefinventarissen online. • Verouderd en onoverzichtelijk • aanbod beperkt niet altijd direct duidelijk wat er digitaal beschikbaar is • verouderd, niet bijzonder intuïtieve omgeving. Onbegrijpelijke pictogrammen die meestal niet werken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il serait nécessaire de pouvoir passer plus facilement d'un document à un autre ou d'obtenir un aperçu! • Pas intégré dans un portail de découverte plus large • Pas très clair • Pas très facile et très clair
Neither satisfied nor dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> • zal het materiaal toch niet gebruiken wegens te duur • Gezien het zoekresultaat; maar soms lijken er geen bronnen aanwezig. • vrij moeilijk doorzoekbaar 	<ul style="list-style-type: none"> • quand elle existe, très pratique (exemple : catalogue de photos) mais à développer war press n'est pas si efficace • Je suis tombée par hasard sur des photos • Je crois que je ne suis pas douée... • Trop lent.
Somewhat satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Handig omdat je je niet moet verplaatsen van thuis uit. Teksten zouden in full tekst online raadpleegbaar moeten kunnen zijn. • geen mening • systeem is redelijk overzichtelijk • Soms is de metadata niet altijd even duidelijk • het vergt relatief veel stappen en is vrij onoverzichtelijk 	<ul style="list-style-type: none"> • je n'ai pas à me plaindre • Travail d'identification des photographies faible • L'offre est encore globalement trop peu étoffée. • - Cela reste principalement des documents photographiques. mais en même temps, c'est compréhensible. C'est ce qui intéresse le plus les gens. • Pas de score plus élevé car, par exemple, aucun extrait (petite illustration, court passage,...) n'est disponible à côté de chaque élément trouvé. • pratique au niveau de son utilisation • C'est rapide, quand on sait ce qu'on cherche. • Même si l'interface n'est pas très agréable, j'arrive le plus souvent à

		<p>obtenir des résultats concluants à mes recherches</p> <ul style="list-style-type: none"> • puissance et connaissance de mon pc apprentissage • Je trouve généralement ce que je recherche.
Satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Het is duidelijk aangegeven wat wel en niet is gedigitaliseerd. • Vlotte toegang. Snelle zoekactie • Aanbod mag nog ruimer 	<ul style="list-style-type: none"> • pas de mauvaises expériences • Pallas indique l'existence d'une source mais pas sa pertinence ou le contenu • Les ressources sont vraiment intéressantes. La consultation en ligne est parfois limitée. • archivage et classement claires • Il manque encore des publications mais je trouve les informations qui m'intéressent. • assez détaillé
Very satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Eenvoudig in gebruik 	<ul style="list-style-type: none"> • Pallas est très adapté aux collections du CegeSoma. Les sources iconographiques sont très riches. C'est un très grand atout. • Pratique

	German	English
Very dissatisfied		
Dissatisfied		
Somewhat dissatisfied		
Neither satisfied nor dissatisfied		<ul style="list-style-type: none"> • Incomplete Collections
Somewhat satisfied		
Satisfied		<ul style="list-style-type: none"> • They're useful.
Very satisfied		

Q31: Where do you make use of the digital catalogue Pallas to consult digital sources?



210 responses (3 in German, 9 in English, 71 in Dutch, 127 in French)

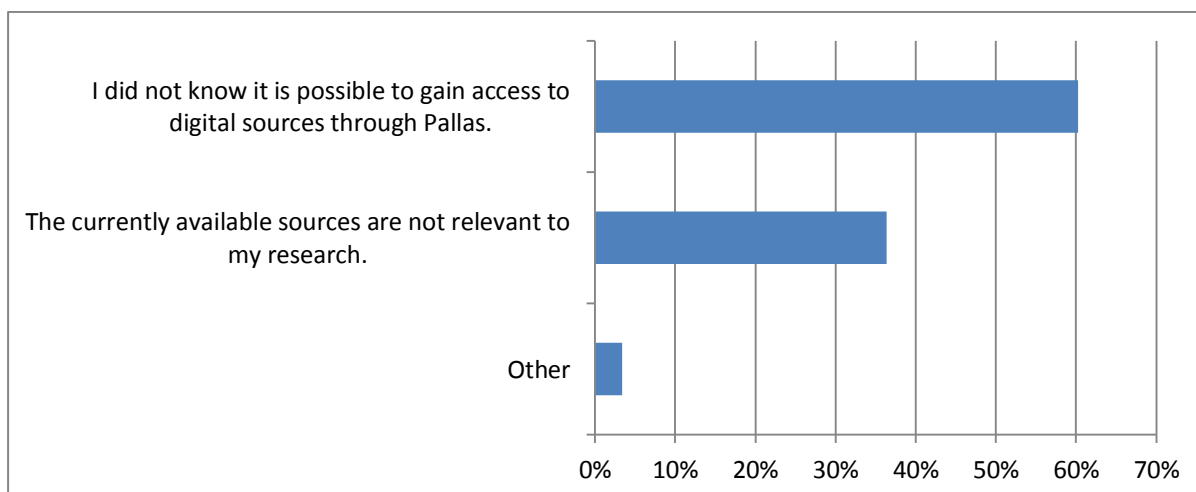
Most frequent response: Only at other locations (e.g. at home or at the office).

Why?

	Dutch	French
Only at the CegeSoma.		
Only at other locations (e.g. at home or at the office).	<ul style="list-style-type: none"> Ik woon ver weg van Brussel, namelijk Parijs. geen tijd om naar Brussel te gaan gemak lage frequentie consultaties verplaatsing is te groot voor mijn type gebruik Ik werk niet in het CEGESOMA... 	<ul style="list-style-type: none"> Dans le cadre de compléter certains de mes travaux Par facilité Les kms.... Villers-devant-Orval-Bruxelles ! Par confort. Je suis bien dans mon bureau à la maison, devant la télé le soir ... je vérifie par rapport à ce dont j'ai besoin. Cela ne nécessite pas de déplacement. Par facilité En raison de la distance plus facile Distance kilométrique ! facilité Recherches liées à mon activité professionnelle.
Both inside and outside the CegeSoma.		<ul style="list-style-type: none"> gain de temps - l'AMSAB à Gand poursuit une politique similaire au CEGES il me semble. Il y a beaucoup de photographies en ligne. Je m'intéresse à l'histoire du socialisme. Aller jusqu'à Gand pour une photographie, ce n'est pas pertinent. Avoir accès directement à sa version digitale, est un gain de temps considérable.

	German	English
Only at the CegeSoma.		
Only at other locations (e.g. at home or at office).		<ul style="list-style-type: none"> Because I live in the UK.
Both inside and outside the CegeSoma.		<ul style="list-style-type: none"> One of my search tools, Use many other told too

Q32: Why do you not make use of the digital catalogue Pallas to consult digital sources?



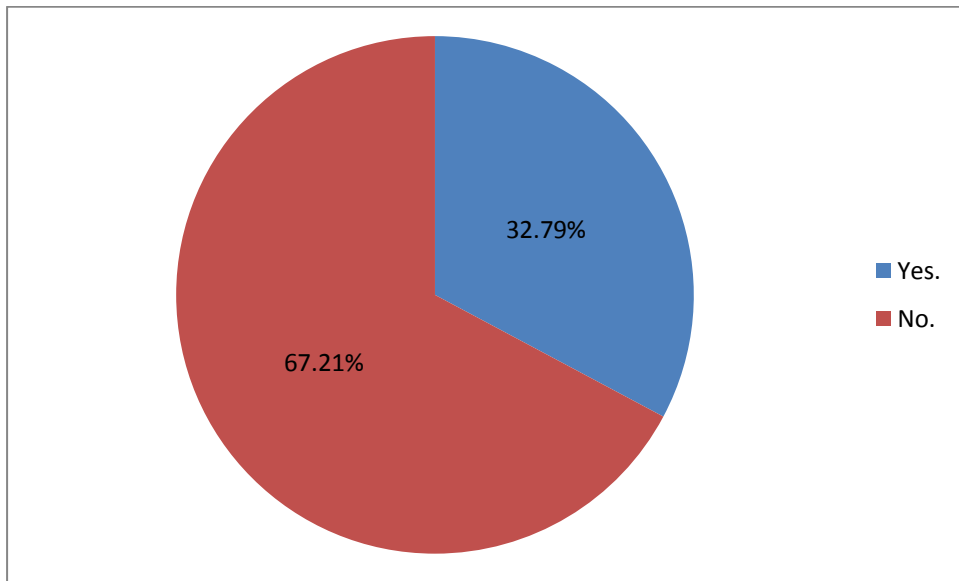
88 responses (2 in German, 3 in English, 43 in Dutch, 40 in French)

Most frequent response: I did not know it is possible to gain access to digital sources through Pallas.

Other

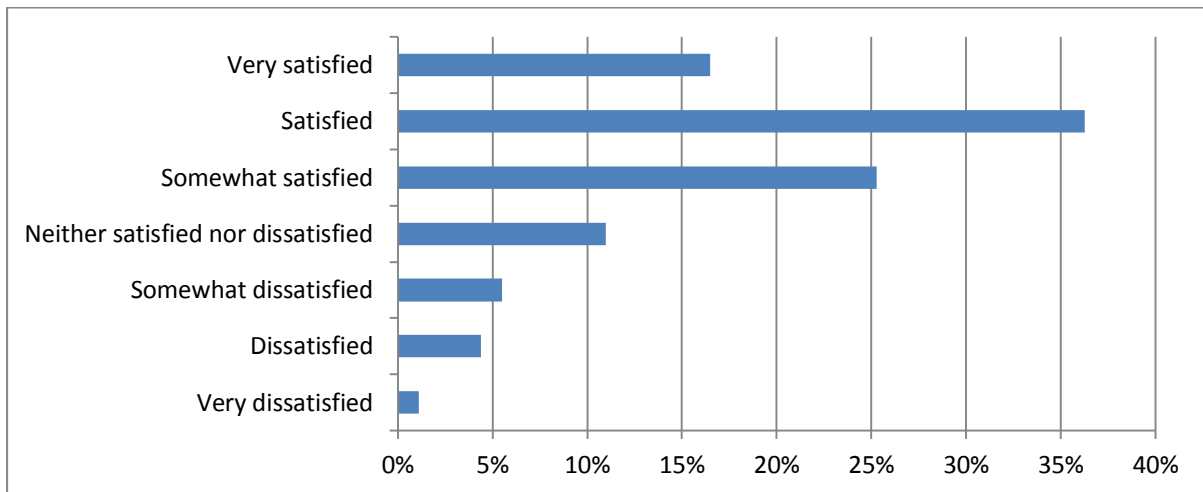
Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> nooit ver genoeg geraakt. Te ingewikkeld. 	<ul style="list-style-type: none"> Je n'en ai pas encore eu l'opportunité J'avais cette URL, http://www.cegesoma.be/cms/catalogue_en.php, mais je tombe sur une erreur 404 !!!

Q33: Do you consult the digital sources that the CegeSoma offers through the War Press website?



308 responses (6 in German, 12 in English, 117 in Dutch, 173 in French)
Most frequent response: No.

Q34: How satisfied are you with the War Press website with regard to the consultation of digital sources?



91 responses (3 in German, 3 in English, 40 in Dutch, 45 in French) and 2 times 'No opinion' (1 in Dutch, 1 in French)

Most frequent response: Satisfied

Median response: Satisfied

Three degrees of 'satisfied' combined: 78,02%

Three degrees of 'dissatisfied' combined: 10,99%

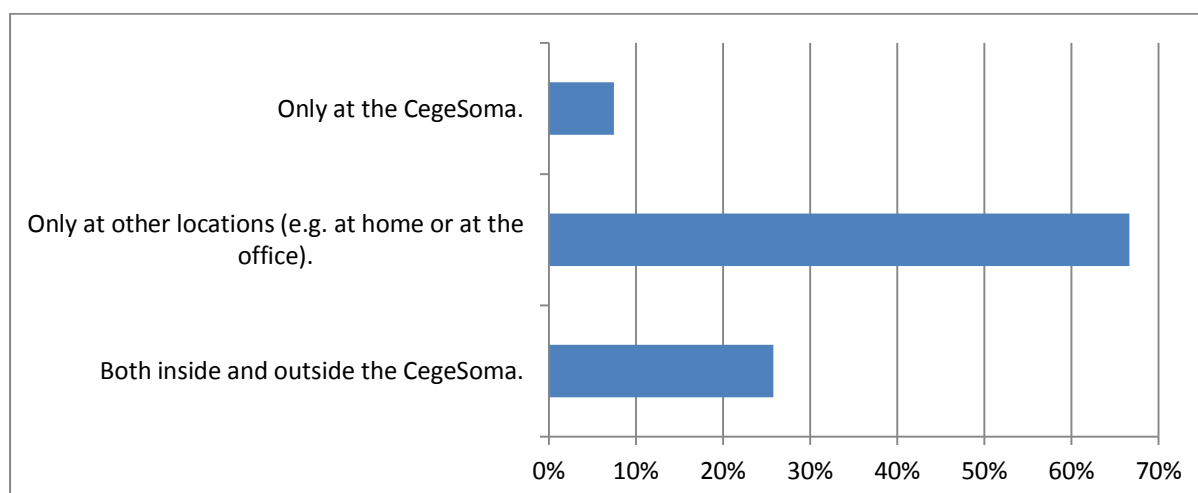
Why?

	Dutch	French
Very dissatisfied		<ul style="list-style-type: none"> Le moteur de recherche est très mal conçu.
Dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> Zeer onvolledige collectie en onhandig systeem. Fantastisch dat al dit materiaal online staat. Maar: - Onhandige navigatie (via kalender). - Geen online krantenviewer maar enkel PDFs downloaden (omslachtig, je kunt ook niet gemakkelijk naar volgende/vorige editie van een krant vanuit je viewer). - Onmogelijk om een overzicht van alle edities van meerdere/alle kranten van een bepaalde datum/voor een bepaalde periode te krijgen. - Geavanceerd zoeken is moeilijk vindbaar. - Overdreven aanwezige (lelijke) watermerken die de leesbaarheid bemoeilijken. - Je kan niet filteren in zoekresultaten. - Geen 'snippets' waarbij je kunt zien in welk deel van de tekst zoekwoorden voorkomen. - Geen highlighting van zoekresultaten in de documenten. - Filteren in zoekresultaten is niet mogelijk. - Jammer dat er geen duiding is van de individuele titels (genre, politieke stroming, etc.) 	
Somewhat dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> de searchengine werkt niet accuraat genoeg niet alle kranten kunnen geraadpleegd worden Te weinig kranten online beschikbaar (de databank is te goed verstopt op de site, staat niet tussen de andere digitale catalogi) 	<ul style="list-style-type: none"> outil de recherche sur mot absolument pas performant film bleu rendant parfois lecture difficile
Neither satisfied nor dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> website is goed ingedeeld, maar kent ook nadelen: de zoekfunctie is ondoorzichtig, niet alleen door de imperfecte OCR-dekking, maar ook omdat onduidelijk is op basis waarvan resultaten gerangschikt worden 	<ul style="list-style-type: none"> pas si simple dans la recherche ou efficace au niveau des résultats
Somewhat satisfied	<ul style="list-style-type: none"> informatieve waarde 	<ul style="list-style-type: none"> L'offre est étoffée, le moteur de recherche appréciable, on peut télécharger le document mais pourquoi ces grandes lettres en diagonale rappelant l'origine de la numérisation (BELGIAN WAR PRESS). C'est inutile et énervant. Très bonne initiative. Néanmoins, il manque une petite contextualisation. Je me demande souvent pourquoi le CEGES ne possède pas certains numéros. Est-ce parce qu'ils n'existent

		<p>pas? Ils existent mais n'ont pas été numérisés? En bref, que représentent la portion accessible des journaux par rapport à la réalité.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'oscérisation, bien que déjà efficace peut être encore améliorée • J'aime !
Satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • kranten zijn een belangrijke bron • gaf interessante info als basic kennis 	<ul style="list-style-type: none"> • Liste des journaux : le classement par article (Le/La/...) n'est pas le plus adapté • La reconnaissance des termes de recherches est aléatoire
Very satisfied	<ul style="list-style-type: none"> • Veel info op één pagina • Full-text beschikbaar stellen is ideaal 	<ul style="list-style-type: none"> • acces à des sources intéressantes • - Gain de temps ! - Ergonomique - Clair et structuré (liste des journaux et calendriers qui permettent de s'y retrouver facilement) • Excellente initiative, complète

	German	English
Very dissatisfied		
Dissatisfied		
Somewhat dissatisfied		
Neither satisfied nor dissatisfied		
Somewhat satisfied		<ul style="list-style-type: none"> • Wordpress is excellent if you know what you're looking for, but the search function is very poor. For some reason, even text which appears readable in the document cannot be found with the search function. Try searching for specific words (places, objects etc.) and it becomes very difficult to find anything at all.
Satisfied		
Very satisfied		

Q35: Where do you make use of the War Press website to consult digital sources?



93 responses (3 in German, 3 in English, 41 in Dutch, 46 in French)

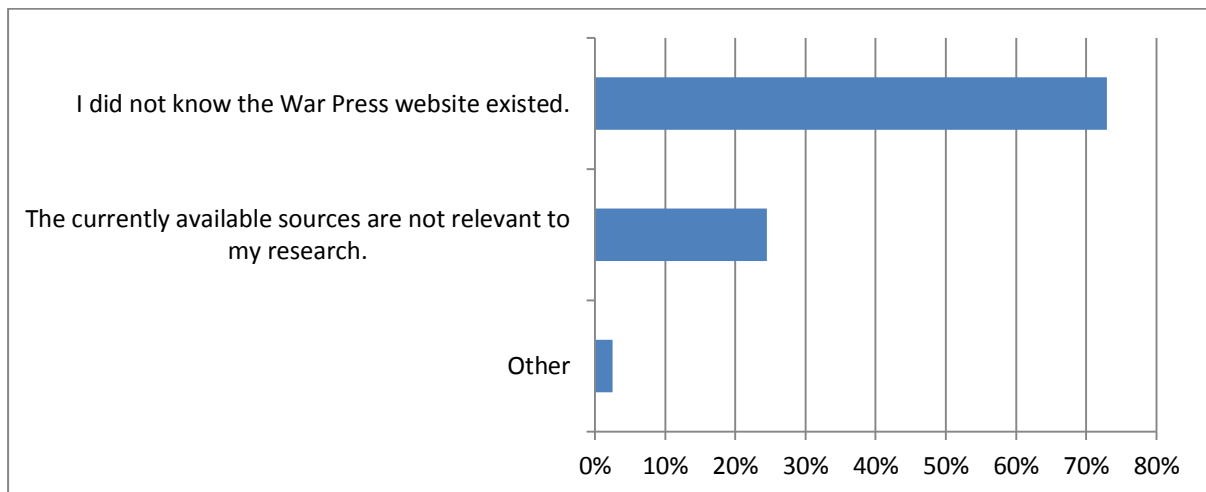
Most frequent response: Only at other locations (e.g. at home or at the office).

Why?

	Dutch	French
Only at the CegeSoma.		
Only at other locations (e.g. at home or at office).	<ul style="list-style-type: none"> tijdsgebrek Geen verplaatsingen, geen probleem met beperkte openingsuren Gemakkelijk. Niet gebonden aan openingsuren Ik werk niet in het CEGESOMA... 	<ul style="list-style-type: none"> Parce que je fais ces recherches dans le cadre de mon travail et donc, sur mon lieu de travail (l'université).
Both inside and outside the CegeSoma.		<ul style="list-style-type: none"> gain de temps

	German	English
Only at the CegeSoma.		
Only at other locations (e.g. at home or at office).		
Both inside and outside the CegeSoma.		<ul style="list-style-type: none"> Why is the censored press only available in Cegesoma itself?

Q36: Why do you not make use of the War Press website to consult digital sources?

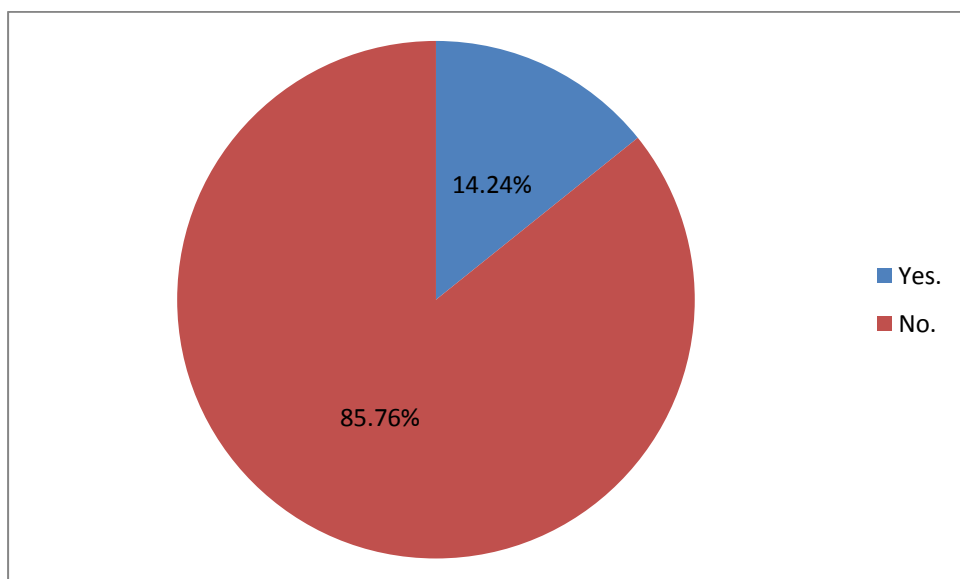


200 responses (2 in German, 9 in English, 66 in Dutch, 123 in French)
 Most frequent response: I did not know the War Press website existed.

Other

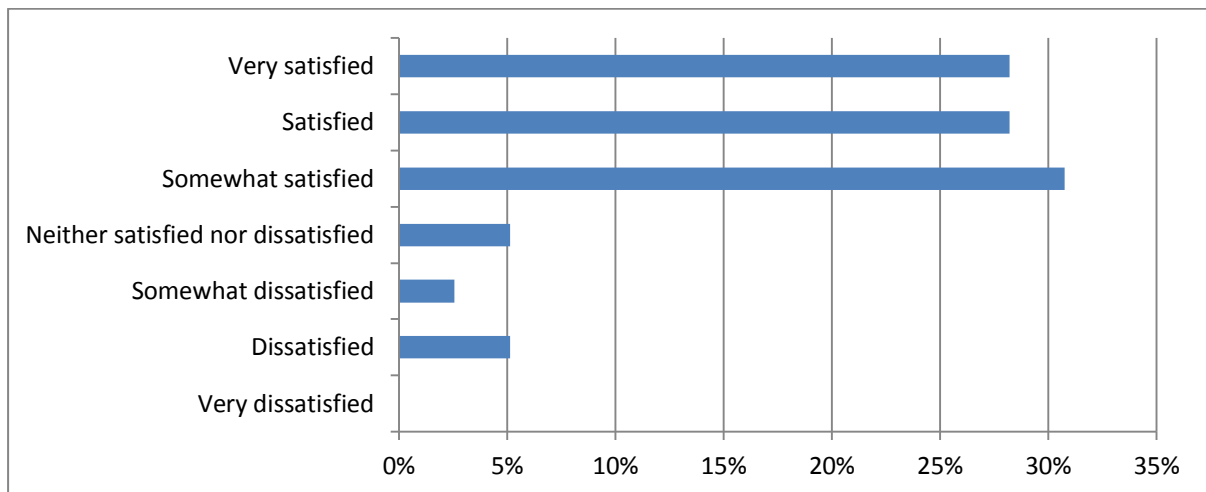
Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> nog niet van toepassing in mijn opzoekingen 	<ul style="list-style-type: none"> je n'en ai pas encore eu l'occasion ! Je n'en ai pas actuellement l'utilité pas encore eu l'occasion
German	English
	<ul style="list-style-type: none"> Enough Alternatives Forms

Q37: Do you order reproductions of physical or digital sources of the CegeSoma?



302 responses (6 in German, 12 in English, 113 in Dutch, 171 in French)
 Most frequent response: No.

Q38: How satisfied are you with the procedure to request reproductions at the CegeSoma?



39 responses (1 in German, 2 in English, 13 in Dutch, 23 in French) and 1 time 'No opinion' (1 in Dutch)

Most frequent response: Somewhat satisfied

Median response: Satisfied

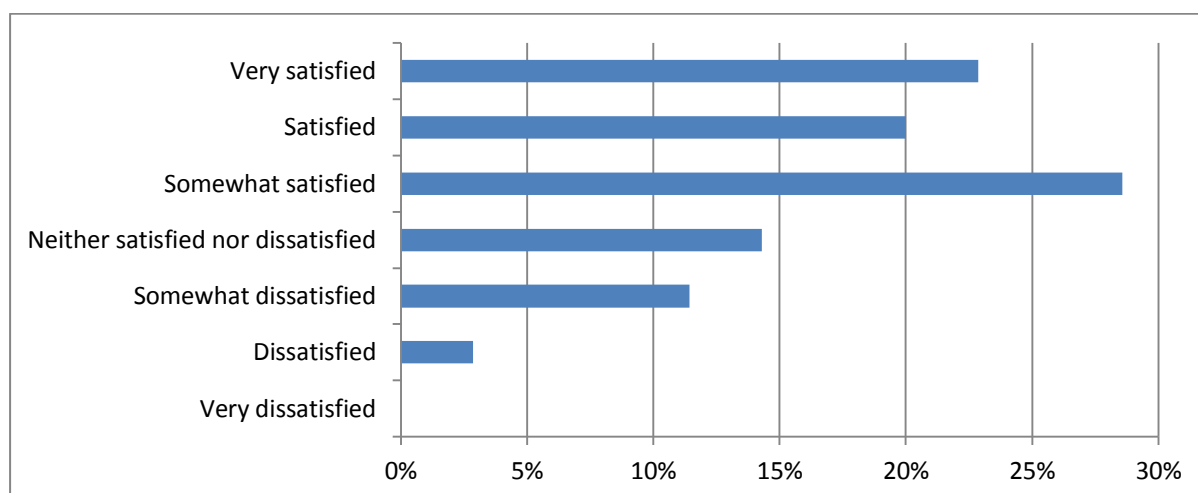
Three degrees of 'satisfied' combined: 87,18%

Three degrees of 'dissatisfied' combined: 7,69%

Why?

	Dutch	French
Very dissatisfied		
Dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> Bureaucratisch, lange wachttijd, duur. 	
Somewhat dissatisfied		<ul style="list-style-type: none"> Trop chères.
Neither satisfied nor dissatisfied	<ul style="list-style-type: none"> Beetje inefficiënt (langzaam). 	
Somewhat satisfied		<ul style="list-style-type: none"> Rapidité et clarté quant au mode de commande
Satisfied		
Very satisfied	<ul style="list-style-type: none"> gaat zeer vlot top 	<ul style="list-style-type: none"> Clair et facile aucune mauvaise expérience

Q39: How satisfied are you with the payment procedure for reproductions at the CegeSoma?



35 responses (1 in German, 2 in English, 11 in Dutch, 21 in French) and 5 times 'No opinion' (3 in Dutch, 2 in French)

Most frequent response: Somewhat satisfied

Media response: Somewhat satisfied

Three degrees of 'satisfied' combined: 71,43%

Three degrees of 'dissatisfied' combined: 14,29%

Why?

	Dutch	French
Very dissatisfied		
Dissatisfied		
Somewhat dissatisfied		
Neither satisfied nor dissatisfied		
Somewhat satisfied		<ul style="list-style-type: none"> Trop chères. C'est cher lorsqu'on est étudiant ...
Satisfied		
Very satisfied	<ul style="list-style-type: none"> betaal digitaal 	<ul style="list-style-type: none"> pas de mauvais souvenir

Q40: If the CegeSoma would have the resources to improve the digital catalogue Pallas, which functionalities should definitely be implemented?

201 responses (3 in German, 6 in English, 73 in Dutch, 119 in French) and 19 times 'N/A' for all options (1 in German, 5 in Dutch, 13 in French)

Order of preference:

1. Possibility of gaining outside access to sources that are currently only available inside the CegeSoma by making use of a personal account.
2. Possibility of reserving physical sources online.
3. Possibility of ordering reproductions online.

4. Possibility of saving descriptions and digital sources for later use in a personal account.
5. Possibility of paying for reproductions online.

Q40: only responses by participants who make use of physical sources

95 responses (3 in German, 2 in English, 32 in Dutch, 58 in French) and 11 times 'N/A' for all options (1 in German, 2 in Dutch, 8 in French)

Order of preference:

1. Possibility of gaining outside access to sources that are currently only available inside the CegeSoma by making use of a personal account.
2. Possibility of reserving physical sources online.
3. Possibility of saving descriptions and digital sources for later use in a personal account.
4. Possibility of ordering reproductions online.
5. Possibility of paying for reproductions online.

Q41: If you wish to suggest other new functionalities for the digital catalogue Pallas, you can do so in the following text box.

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> • een overzicht van bestaande archieftoegangen en inventarissen • Bovenstaande vind ik geen van allen erg interessant, eerder hervorming van het systeem of gebruik van een ander systeem: o.a. een doorzichtiger opzet, betere trefwoorden, duidelijkheid over de taal van de trefwoorden (nu moet altijd voor de zekerheid in beide talen gezocht worden) 	<ul style="list-style-type: none"> • Un tutoriel peut-être et une base de données de mots-clefs plus importante • ajouter des liens aux publications de l'institution qui sont en ligne • Implémenter une option de recherche sur la chronologie • Aperçu plus détaillé des résultats! (Surtout pour les photos) Davantage de maniabilité. • Possibilité d'importer des notices de manière performante (plus qu'actuellement) dans un logiciel de gestion de références, type Zotero, Mendeley, etc. • Mieux expliquer le fonctionnement: Mot-clé, etc. • La possibilité de commander des sources numériques directement à l'ordinateur plutôt que devoir remplir des fiches. • Téléchargement (gratuit ou ayant) des sources numériques
German	English
	<ul style="list-style-type: none"> • I've generally found Pallas to be pretty good by comparison with the other archival programmes in use elsewhere in Belgium. The function which tells you the approximate size of the document is particularly useful (and missing in other places, like the British National Archives)...

Q42: You have reached the end of the part of the questionnaire concerning the CegeSoma. If you wish to add additional comments with regard to the digital access to the catalogues and collections of the CegeSoma, you can do so in the following text box.

Dutch	French
<ul style="list-style-type: none"> • Het zou heel interessant zijn als er contact wordt opgenomen met de universiteit (vub, ...) om een infosessie te organiseren zodat de studenten het aanbod verkennen. • De bewaking ontbreekt volledig : herhaaldelijk heb ik mappen gekregen waaruit alle documenten waren verdwenen. • Teksten zouden in full tekst online moeten kunnen worden gelezen. • CegeSoma wordt in hoofdzaak gerund met belastingsgeld. De belastingbetaler zou dan op zijn minst zonder kosten voor niet-commerciële publicaties het materiaal gratis moeten mogen gebruiken. • Opletten om niet al te veel fouten te maken in boekbeschrijven. Logische keuzes maken in de trefwoorden. • Goede inhoudelijke beschrijvingen van de bestanden zijn van groot belang. Daarna kan ik besluiten of een reis naar Brussel de moeite waard is. 	<ul style="list-style-type: none"> • faire des liens avec Unicat • Si le crowdfunding me parait être une bonne idée, il me semble qu'il faudrait veiller à ce qu'il ne constitue pas un argument en défaveur du CegeSoma dans sa relation avec les pouvoirs subsidiants. Disposez-vous toutefois d'une enquête en format papier pour les utilisateurs plus âgés? Il s'agirait de ne pas oublier leurs voix pour ce sondage et de leur rester accessible malgré une nécessaire modernisation! • Étoffer le panel de documents sur l'histoire contemporaine de notre pays. • C'est très intéressant pour nous nous, pauvres Luxembourgeois, mal déservis par les Archives de l'Etat d'Arlon, trop catholiques et mal gérées, d'avoir accès à des documents historiques importants sans devoir faire 170 kms X 2 !!! • Le catalogue du CegeSoma est performant comparé aux autres catalogues existants en Belgique • L'accès à distance est un gros "plus" à développer. • Possibilité en tant que professeur (de la FWB) de disposer des ressources numériques, gratuitement, dans un but pédagogique, et non marquées, svp, d'un logo qui défigure les documents (prendre exemple sur Gallica ou les Bundesarchiv allemandes) • plus de pub pour le site c est plus du bouche a oreille • Acces plus etendu aux photos de la collection
German	English
	<ul style="list-style-type: none"> • Compared to the rest of the Belgian archival system, Cegesoma is already doing a good job. I welcome a time when other archives in the country are as easy to access.